

MOD.  
CD7901

**solac**



**CEPILLO DE DIENTES**  
INSTRUCCIONES DE USO

**TOOTHBRUSH**  
INSTRUCTIONS FOR USE

**BROSSE À DENTS**  
MODE D'EMPLOI

**ZAHNBÜRSTE**  
GEBRAUCHSANLEITUNG

**ESCOVA DE DENTES**  
INSTRUÇÕES DE USO

**SPAZZOLINO DA DENTI**  
ISTRUZIONI PER L'USO

**TANDENBORSTEL**  
GEBRUIKSAANWIJZING

**ZUBNÍ KARTÁČEK**  
NÁVOD K POUŽITÍ  
**SZCZOTECZKA DO ZĘBÓW**  
INSTRUKCJA OBSŁUGI

**ZUBNÁ KEFKA**  
NÁVOD NA POUŽITIE

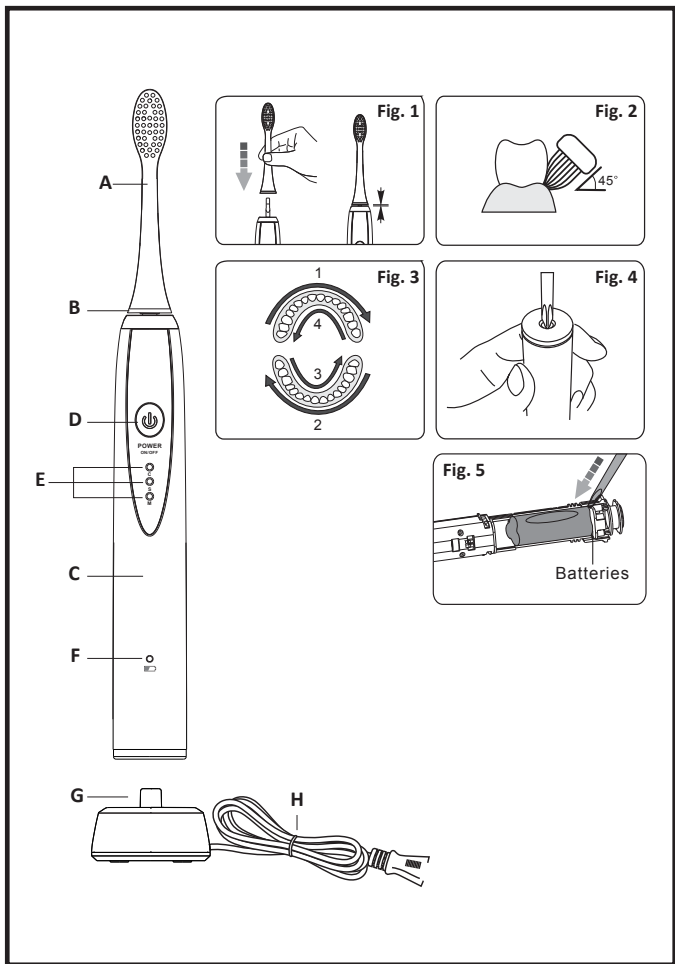
**FOGKEFE**  
HASZNÁLATI UTASÍTÁS

**ЧЕТКА ЗА ЗЪБИ**  
ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА

**PERIUȚĂ DE DINȚI**  
INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

فرشاة الأسنان  
تاميلعت

Solac is a registered Trade Mark



Distinguido cliente:

Le agradecemos que se haya decidido por la compra de un producto de la marca SOLAC.

Su tecnología, diseño y funcionalidad, junto con el hecho de superar las más estrictas normas de calidad le comportarán total satisfacción durante mucho tiempo.

- Leer atentamente este folleto de instrucciones antes de poner el aparato en marcha y guardarlo para posteriores consultas. La no observación y cumplimiento de estas instrucciones pueden comportar como resultado un accidente.

## **CONSEJOS Y ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD**

- Este aparato pueden utilizarlo niños y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o

formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica.

- Este aparato no es un juguete. Los niños deben estar bajo vigilancia para asegurar que no jueguen con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlos los niños sin supervisión.
- Usar el aparato solamente con la base / conector eléctrico específica, suministrada con el aparato.
- La batería debe ser retirada del aparato antes de que se deseche.

- El aparato debe estar desconectado de la red de alimentación al quitar la batería.
- La batería debe ser eliminada de manera segura.
- Si la conexión red está dañada, debe ser substituida, llevar el aparato a un Servicio de Asistencia Técnica autorizado. Con el fin de evitar un peligro, no intente desmontarlo o repararlo por sí mismo.
- Este aparato está pensado únicamente para un uso doméstico, no para uso profesional o industrial.
- Antes de conectar el cargador de baterías a la red, verificar que el voltaje indicado en la placa de características coincide con el voltaje de red.
- Conectar el aparato a una base de toma de corriente que soporte como mínimo 10 amperios.
- La clavija del cargador de baterías debe coincidir con la base eléctrica de la toma de corriente. Nunca modificar la clavija. No usar adaptadores de clavija.
- No forzar el cable eléctrico de conexión. Nunca usar el cable eléctrico para levantar, transportar o desenchufar el cargador de baterías.
- Verificar el estado del cable eléctrico de conexión. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de choque eléctrico.
- No tocar la clavija de conexión con las manos mojadas.
- No utilizar el aparato con el cable eléctrico o la clavija dañada.
- Si alguna de las envolventes del aparato se rompe, desconectar inmediatamente el aparato de la red para evitar la posibilidad de sufrir un choque eléctrico.
- No utilizar el aparato si ha caído, si hay señales visibles de daños, o si existe fuga.
- Evite cualquier contacto con el líquido que pueda desprender la batería. Caso de contacto accidental con los ojos lávelos y acuda a un médico. El líquido derramado por la batería puede

provocar irritación o quemaduras.

- El aparato solo debe utilizarse con el soporte suministrado.
- No utilizar ni guardar el aparato a la intemperie.

## **UTILIZACIÓN Y CUIDADOS:**

- Antes de cada uso, desenrollar completamente el cable de alimentación del aparato.
- No usar el aparato si los accesorios o consumibles acoplados a él presentan defectos. Proceda a sustituirlos inmediatamente.
- No usar el aparato si su dispositivo de puesta en marcha/paro no funciona.
- No utilizar el aparato durante la ducha.
- Desenchufar el cargador de baterías de la red cuando no se use y antes de realizar cualquier operación de limpieza.
- Guardar este aparato fuera del alcance de los niños y/o personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento.
- Mantener y guardar el aparato en un lugar seco, sin polvo y alejado de la luz del sol.
- Usar este aparato, sus accesorios y herramientas de acuerdo

con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a realizar. Usar el aparato para operaciones diferentes a las previstas podría causar una situación de peligro.

- No abrir la/s batería/s bajo ningún motivo.
- No dejar el aparato en marcha reposando encima de una superficie.
- No usar el aparato sobre mascotas o animales.
- Recargue la/s batería/s solamente con el cargador suministrado por el fabricante. Un cargador que es adecuado para un tipo de baterías, puede ocasionar un peligro de explosión o incendio cuando es usado con otra/s batería/s.
- Use el aparato solamente con la/s batería/s por las que ha estado diseñado específicamente. El uso de cualquier otra/s batería/s puede ocasionar un peligro de explosión o incendio.

## **SERVICIO:**

- Toda utilización inadecuada, o en desacuerdo con las instrucciones de uso, puede comportar peligro, anulando la garantía y la responsabilidad del fabricante.

## DESCRIPCIÓN

- A Cabezal del cepillo
- B Anilla de color
- C Mango
- D Botón marcha/paro y de modo
- E Indicador de modo
- F Indicador de carga
- G Base de carga
- H Cable de conexión

## CARGA DE LA BATERÍA

- Advertencia: Una batería nueva no viene con carga completa y debe ser cargada al máximo antes de usar el aparato por primera vez.
- Cargar la batería a temperatura ambiente entre 4 y 40°C.
- El tiempo necesario para una carga completa es de 12 horas aproximadamente, aunque es recomendable que la primera carga se realice durante 24 horas.
- Mientras la batería se esté cargando, se iluminará el piloto de color azul que indica que el cargador está cargando la batería.
- Una vez finalizada la carga, el piloto se apagará, desenchufar el cargador de la red eléctrica.
- Si durante el uso, el piloto parpadea significa que la batería está baja y se debe recargar.
- Para una larga vida de la batería, se recomienda cargar la batería


al menos una vez al mes (cada 90 usos).






## MODO DE EMPLEO

### NOTAS PREVIAS AL USO:

- Asegúrese de que ha retirado todo el material de embalaje del producto.
- Antes de usar el producto por primera vez, es importante hacer una carga completa de las baterías (24 horas).

### USO:

- Extender completamente el cable antes de enchufar.
- Situar el aparato correctamente acoplado en su base / conector.
- Enchufar el aparato a la red eléctrica.
- Inserte el cabezal en la parte superior del mango hasta que encaje. Debe quedar un pequeño hueco entre la anilla de color y el mango (Fig.1).
- Moje las cerdas y aplique una pequeña cantidad de pasta de dientes.
- Coloque las cerdas del cepillo sobre los dientes formando un ángulo de 45 grados (Fig. 2).
- Pulse el botón de encendido/apagado para encender el cepillo. El funcionamiento comienza en el modo .

- \* Modo  (Cleaning): Modo estándar para una limpieza dental completa.
- \* Modo  (Soft): Para una limpieza suave de las encías y zonas sensibles.
- \* Modo  (Massage): Limpia y estimula suavemente las encías.
- Si desea seleccionar otro modo de uso pulse seguidamente el botón encendido/apagado hasta llegar al modo deseado (Modo , Modo  y Apagado).
- Si transcurren 4 segundos desde que se ha puesto en funcionamiento el modo seleccionado y volvemos a pulsar el botón encendido/apagado, el aparato se apagará.
- Ejercer una ligera presión y desplace suavemente el cabezal de cepillo por los dientes con un pequeño movimiento hacia delante y hacia atrás.
- Para maximizar la eficacia de la limpieza, divida su boca en 4 secciones. Comience con la sección 1 y cepille cada sección durante 30 segundos. La acción de cepillado se pausará brevemente entre cada intervalo de 30 segundos, indicando cuándo pasar a la siguiente sección. El cepillo de dientes se detendrá automáticamente después de 2 minutos de uso. (Fig. 3).

### **FUNCIÓN AUTO-DESCONEXIÓN (STAND-BY):**

- Con la finalidad del ahorro energético, el aparato pasa al estado de auto-desconexión (stand-by) al cabo de 2 minutos, si durante este periodo el usuario no ha realizado ninguna acción sobre él.
- Para volver al funcionamiento normal simplemente deberá pulsar el botón marcha/paro.

### **UNA VEZ FINALIZADO EL USO DEL APARATO:**

- Parar el aparato, accionando el botón marcha/paro.
- Desenchufar el aparato de la red eléctrica.
- Limpiar el aparato.

## SOLUCIÓN PROBLEMAS POR MAL FUNCIONAMIENTO

Problema	Causas	Solución
El cepillo de dientes no funciona.	Acaba de comprar el producto o no se ha utilizado durante más de tres meses.	Cargue el aparato al menos durante 24 horas.
Vibración débil o reducida.	El cepillo de dientes se presiona con fuerza contra los dientes.	Coloque el cabezal de forma suave sobre los dientes
Funciona solo unos minutos incluso después de la carga	La batería ha llegado al final de su ciclo de vida.	Contacte con el servicio técnico
	El tiempo de carga no ha sido suficiente	Cargue el aparato al menos durante 24 horas.

### LIMPIEZA

- Desenchufar el cargador eléctrico de la red y dejarlo enfriar antes de iniciar cualquier operación de limpieza.
- Quite el cabezal del cepillo
- Limpiar el aparato con un paño húmedo impregnado con unas gotas de detergente y secarlo después.
- No utilizar disolventes, ni productos con un factor pH ácido o básico como la lejía, ni productos abrasivos, para la limpieza del aparato.
- No sumergir el conector en agua u otro líquido ni ponerlo bajo el grifo.

- Enjuague el cabeza del cepillo y las cerdas después de cada uso.

### ANOMALÍAS Y REPARACION

- En caso de avería llevar el aparato a un Servicio de Asistencia Técnica autorizado. No intente desmontarlo o repararlo ya que puede existir peligro.

### PARA LAS VERSIONES EU DEL PRODUCTO Y/O EN EL CASO DE QUE EN SU PAÍS APLIQUE:

### ECOLOGÍA Y RECICLABILIDAD DEL PRODUCTO



Los materiales que constituyen el envase de este aparato, están integrados en un sistema de recogida, clasificación y reciclado de los mismos. Si desea deshacerse de ellos, puede utilizar los contenedores públicos apropiados para cada tipo de material.

- El producto está exento de concentraciones de sustancias que se puedan considerar dañinas para el medio ambiente.



Este símbolo significa que si desea deshacerse del producto, una vez transcurrida la vida del mismo, debe depositarlo por los medios adecuados a manos de un gestor de residuos autorizado para la recogida selectiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE).



Este símbolo significa que el producto puede disponer de pilas o baterías en su interior, las cuales deben ser retiradas previamente antes de deshacerse del producto. Recuerde que las pilas/baterías deben depositarse en contenedores especiales autorizados. Y que nunca deben tirarse al fuego.

## **COMO RETIRAR DE LAS BATERÍAS DEL INTERIOR DEL APARATO:**

- Advertencia: Es importante que las baterías se encuentren com-

pletamente descargadas antes de proceder a su retirada del aparato.

- Para retirar las baterías, una vez finalizada la vida del aparato, proceder como sigue:
- Abrir la carcasa superior del aparato, retirando previamente con la ayuda de un destornillador los tornillos de fijación. (Fig.4).
- Identificar la batería y cortar sus cables (Rojo y Negro). A fin de evitar riesgos de cortocircuito con la posible carga residual de la batería, cortar en primer lugar el cable Rojo y proteger su parte conductora con cinta aislante, después proceder a cortar el cable Negro procediendo de la misma forma. (Fig.5).
- Extraiga con seguridad la batería de su alojamiento.
- Este aparato cumple con la Directiva 2014/35/EU de Baja Tensión, con la Directiva 2014/30/EU de Compatibilidad Electromagnética, con la Directiva 2011/65/EU sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos y con la Directiva 2009/125/EC sobre los requisitos de diseño ecológico aplicable a los productos relacionados con la energía.

Dear customer,

Many thanks for choosing to purchase a SOLAC brand product.

Thanks to its technology, design and operation and the fact that it exceeds the strictest quality standards, a fully satisfactory use and long product life can be assured.

- Read these instructions carefully before switching on the appliance and keep them for future reference. Failure to follow and observe these instructions could lead to an accident.

## **SAFETY ADVICE AND WARNINGS**

- This appliance can be used by children and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- This appliance is not a toy. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are supervised.
- Only use the appliance with the specific electric base / connector, supplied with the appliance.
- The battery must be removed from the appliance before it is scrapped.
- The appliance must be disconnected from the supply mains when removing the battery.
- The battery is to be disposed of safely.

- If the connection to the mains has been damaged, it must be replaced, take the appliance to an authorised technical support service. Do not attempt to disassemble or repair the appliance by yourself in order to avoid a hazard.
  - This appliance is for household use only, not professional, industrial use.
  - Ensure that the voltage indicated on the charger rating label matches the mains voltage before plugging in the charger.
  - Connect the appliance to a socket that can supply a minimum of 10 amperes.
  - The charger's plug must fit correctly into the mains socket. Do not alter the plug. Do not use plug adaptors.
  - Do not force the power cord. Never use the power cord to lift up, carry or unplug the battery charger.
  - Check the state of the power cord. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.
  - Do not touch the plug with wet hands.
  - Do not use the appliance if the cable or plug is damaged.
  - If any of the appliance casings breaks, immediately disconnect the appliance from the mains to prevent the possibility of an electric shock.
  - Do not use the appliance if it has fallen on the floor, if there are visible signs of damage or if it has a leak.
  - Avoid all contact with the liquid that could be released from the battery. In case of contact with eyes, wash them thoroughly and seek medical advice. The liquid spilled from the battery may cause irritation or burns.
  - The appliance must only be used with the stand provided.
  - Do not use or store the appliance outdoors.
- USE AND CARE:**
- Fully unroll the appliance's power cable before each use.
  - Do not use the appliance if the accessories or consumables attached to it are defective. Replace them immediately.

- Do not use the appliance if the on/off switch does not work.
- Remove the batteries from the appliance if you are not going to use it for some time.
- Do not use the device during the shower.
- Disconnect the battery charger from the mains when not in use and before undertaking any cleaning task.
- Store this appliance out of reach of children and/or persons with physical, sensory or reduced mental or lack of experience and knowledge.
- Keep the appliance in a dry, dust-free place, out of direct sunlight.
- Use the appliance and its accessories and tools in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use the appliance for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- Do not open the battery/ies under any circumstances whatsoever.
- Never rest the appliance into a surface while in use.
- Do not use the appliance with pets or animals.
- Recharge the battery/ies only with the charger supplied by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery may cause explosion or fire hazard when used with other battery/ies.
- Use the device only with the battery/ies for which has been specifically designed. The use of any other battery/ies can cause an explosion or fire hazard.

## SERVICE:


- Any misuse or failure to follow the instructions for use renders the guarantee and the manufacturer's liability null and void.


## DESCRIPTION


- A Toothbrush head
- B Colour ring
- C Handle
- D On/Off and Mode button
- E Mode indicator
- F Charging Indicator
- G Charger base
- H Power cord


## CHARGING THE BATTERY

- Caution: A new battery is not fully charged and must therefore be charged before the appliance is used for the first time.
- Charge the battery at an atmospheric temperature of between 4 and 40°C.

- Approximately 12 hours are needed for a complete charge of the battery, although it is recommended that the first charge of the battery be of 24 hours in duration.
- The blue pilot light will come on to indicate that the charger is charging the battery.
- When the battery is charged, the light will turn off, disconnect the charger from the mains supply.
- If during use, the pilot light flashes, the battery is low and must be recharged.
- For a long battery life, it is advisable to charge the battery at least once a month (every 90 uses).
- Connect the appliance to the mains.
- Insert the head on the top of the handle until it fits. There should be a small gap between the coloured ring and the handle (Fig.1).
- Wet the bristles and apply a small amount of toothpaste.
- Place the bristles against the teeth at a slight angle towards the gum line (Fig. 2).
- Press the On/Off button to turn on the toothbrush. It starts working in mode .

\* Mode  (Cleaning): Standard mode for complete dental cleaning.

\* Mode  (Soft): For gentle cleaning of teeth and sensitive areas.



\* Mode  (Massage): Cleans and stimulates gently the gums.

## INSTRUCTIONS FOR USE

### BEFORE USE:

- Make sure that all the product's packaging has been removed.
- Before using this product for the first time, it is important to make a full charge of batteries (24 hours).

### USE:

- Extend the cable completely before plugging it in.
- Attach the appliance to its base / connector making sure that it is correctly fitted into place.
- If you want to select another mode of use, press the On/ Off button until you reach the desired mode ( Mode,  Mode and Off).
- If 4 seconds have elapsed since the selected mode was started and we press the On/Off button again, the device will turn off.
- Apply light pressure and gently move the brush head over the

teeth with a small forward and backward movement.

- To maximize the effectiveness of the cleaning, divide your mouth into 4 sections. Begin with section 1 and brush each section for 30 seconds. The brushing action will pause briefly between each 30-second interval, indicating when to move on to the next section. The toothbrush will stop automatically after 2 minutes of use. (Fig. 3).

#### **STAND-BY FUNCTION:**

- In order to save energy, the appliance passes to stand-by after 2 minutes if the user does not use it.
- To return to normal operation simply press the appliance's on/off button.

#### **ONCE YOU HAVE FINISHED USING THE APPLIANCE:**

- Turn the appliance off using the on/off switch.
- Unplug the appliance from the mains.
- Clean the appliance.

### **TROUBLESHOOTING:**

<b>Problem</b>	<b>Possible cause</b>	<b>Solution</b>
The toothbrush does not work.	You have just purchased the product or it has not been used for more than 3 months.	Charge the main unit for at least 24 hours.
Weake or diminished vibration.	The toothbrush is pressed hard against your teeth.	Place the toothbrush head gently on the teeth.
The toothbrush operates only for a short period of time even immediately after being charged.	The battery has reached the end of its life cycle.	Contact our customer service department for further assistance.
	Charging time was insufficient.	Charge the main unit for at least 24 hours.

## CLEANING

- Disconnect the battery charger from the mains and allow it to cool before undertaking any cleaning task.
- Remove the toothbrush head
- Clean the equipment with a damp cloth with a few drops of washing-up liquid and then dry.
- Do not use solvents, or products with an acid or base pH such as bleach, or abrasive products, for cleaning the appliance.
- Never submerge the connector in water or any other liquid or place it under running water.
- Rinse the toothbrush head and bristles after each use.

## ANOMALIES AND REPAIR

- Take the appliance to an authorised technical support service if product is damaged or other problems arise. Do not attempt to disassemble or repair the appliance yourself as this may be dangerous.

## FOR EU PRODUCT VERSIONS AND/OR IN CASE THAT IT IS REQUESTED IN YOUR COUNTRY:

### ECOLOGY AND RECYCLABILITY OF THE PRODUCT

- The materials of which the packaging of this appliance consists are included in a collection, classification and recycling system. Should you wish to dispose of them, use the appropriate public recycling bins for each type of material.
- The product does not contain concentrations of substances that could be considered harmful to the environment.



This symbol means that in case you wish to dispose of the product once its working life has ended, take it to an authorised waste agent for the selective collection of Waste from Electric and Electronic Equipment (WEEE).



This symbol means that product may include a battery or batteries; user must to remove them before disposing of the product. Remember that

batteries must be disposed of in duly authorised containers. Do not dispose of them in fire.

## **HOW TO REMOVE THE BATTERIES FROM THE INTERIOR OF THE DEVICE:**

- CAUTION: It is important that the batteries are fully discharged prior to its withdrawal from the apparatus.
  - To remove the batteries, once the life of the appliance, proceed as follows:
  - Open the top shell of the apparatus, removing previously with the help of a screwdriver fixing screws. (Fig.4).
  - Identify the battery wires and cut their (Red and Black). To avoid risks of a short circuit with a possible residual battery load, first cut the Red wire and protect it by using insulating tape, then proceed to cut the Black wire proceeding in the same way. (Fig.5).
- Safely remove the battery from its housing.
  - This appliance complies with Directive 2014/35/EU on Low Voltage, Directive 2014/30/EU on Electromagnetic Compatibility, Directive 2011/65/EU on the restrictions of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment and Directive 2009/125/EC on the ecodesign requirements for energy-related products.



Cher Client,

Nous vous remercions d'avoir acheté un produit SOLAC.

Sa technologie, son design et sa fonctionnalité, outre sa parfaite conformité aux normes de qualité les plus strictes, vous permettront d'en tirer une longue et durable satisfaction.

- Lire attentivement cette notice d'instructions avant de mettre l'appareil en marche, et la conserver pour la consulter ultérieurement. Le non-respect de ces instructions peut être source d'accident.

## **CONSEILS ET MESURES DE SECURITE**

- Cet appareil peut être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou des personnes manquant d'expérience à condition de le faire sous surveillance ou après

avoir reçu les instructions pour un maniement sûr de l'appareil et en ayant compris les risques qu'il comporte.

- Cet appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Les enfants ne doivent pas réaliser les opérations de nettoyage ou de maintenance de l'appareil sauf sous la supervision d'un adulte.
- Veuillez utiliser l'appareil uniquement avec son socle / connecteur électrique, qui vous sera fourni avec l'appareil.

- La batterie doit être retirée de l'appareil avant la mise au rebut.
  - Pour retirer la batterie, l'appareil doit être débranché de l'alimentation secteur
  - La batterie doit être éliminée en toute sécurité
  - Si la prise secteur est abîmée, elle doit être remplacée. Pour cela, l'emmener à un Service d'assistance technique agréé. Ne pas tenter de procéder aux réparations ou de démonter l'appareil en raison des risques que cela implique.
  - Cet appareil est uniquement destiné à un usage domestique et non à un usage professionnel ou industriel.
- Avant de brancher le chargeur de batteries au réseau électrique, vérifier que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à celle du réseau.
  - Raccorder l'appareil à une prise pourvue d'une fiche de terre et supportant au moins 10 ampères.
  - La prise de courant du chargeur de batterie doit coïncider avec la base de la prise de courant. Ne jamais modifier la prise de courant. Ne pas utiliser d'adaptateur de prise de courant.
  - Ne pas forcer le câble électrique de connexion. Ne jamais utiliser le câble électrique pour lever, transporter ou débrancher l'appareil.
  - Vérifier l'état du câble électrique de connexion. Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de décharge électrique.
  - Ne pas toucher la fiche de l'appareil avec les mains mouillées.
  - Ne pas utiliser l'appareil si son câble électrique ou sa prise sont endommagés.
  - Si une des enveloppes protectrices de l'appareil se casse, débrancher immédiatement

l'appareil du secteur pour éviter toute décharge électrique.

- Ne pas utiliser l'appareil s'il est tombé, s'il présente des signes visibles de dommages ou en présence de fuites.
- Évitez tout contact avec le liquide de la batterie. En cas de contact accidentel avec les yeux, lavez-les et allez voir un médecin. Le liquide que contient la batterie peut provoquer une irritation ou des brûlures.
- L'appareil doit être utilisé uniquement avec le support fourni.
- L'appareil ne doit pas être exposé aux intempéries et doit être rangé à l'abri.

## UTILISATION ET ENTRETIEN :

- Avant chaque utilisation, dérouler complètement le câble électrique de l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil si les accessoires qui lui sont assemblés présentent des défauts. Le cas échéant, les remplacer immédiatement.
- Ne pas utiliser l'appareil si son dispositif de mise en marche/arrêt ne fonctionne pas.
- Ne pas utiliser l'appareil sous la douche.
- Débrancher l'appareil du réseau électrique si vous ne l'utilisez

pas et avant toute opération de nettoyage.

- Conserver cet appareil hors de portée des enfants ou des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou présentant un manque d'expérience et de connaissances.
- Garder et ranger l'appareil en lieu sec, sans poussière et loin des rayons solaires.
- Utiliser cet appareil, ses accessoires et outils conformément au mode d'emploi, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser. L'utilisation de l'appareil pour des opérations autres que celles pour lesquelles il a été conçu pourrait impliquer des situations dangereuses.
- Ne jamais ouvrir la(les) batterie(s).
- Ne pas laisser l'appareil en marche couché sur une surface.
- Ne pas utiliser l'appareil sur des animaux domestiques ou tout animal.
- Rechargez la(les) batterie(s) à l'aide du chargeur fourni par le fabricant. Un chargeur qui est approprié pour un certain type de batteries, peut causer un danger d'explosion ou d'incendie lorsqu'on l'utilise avec d'autres batteries.

- Utilisez uniquement les batteries qui ont été spécifiquement conçues pour cet appareil. L'usage de tout autre type de pile pourrait être source d'explosion ou d'incendie.
- Pendant que la batterie charge, le témoin bleu s'allume pour indiquer que le chargeur est en train de charger la batterie.
- Après le chargement, le témoin s'éteint : débrancher le chargeur de la prise murale.

## ENTRETIEN:

- Toute utilisation inappropriée ou non conforme aux instructions d'utilisation annule la garantie et la responsabilité du fabricant.
- Au cours de l'utilisation, si le témoin clignote, la batterie doit être rechargée.

## DESCRIPTION

- A Tête de la brosse
- B Anneau de couleur
- C Poignée
- D Bouton marche/arrêt et mode
- E Indicateur de mode
- F Témoin de charge
- G Support de charge
- H Cordon d'alimentation

## CHARGER LA BATTERIE

- Avertissement: Une batterie neuve n'est pas complètement chargée et doit être chargée au maximum avant d'utiliser l'appareil la première fois.
- Charger la batterie à température ambiante, entre 4 et 40°C
- Le temps nécessaire pour un chargement complet est de 12 heures environ même s'il est recommandé de le charger pendant 24 heures la première fois.

- Pour une plus longue durée de vie de la batterie, il est recommandé de charger la batterie au moins une fois par mois (toutes les 90 utilisations).

## MODE D'EMPLOI

### CONSIGNES PREALABLES:

- S'assurer d'avoir retiré tout le matériel d'emballage du produit.
- La première fois, avant son usage, vous devrez charger complètement les batteries (24 heures).

### UTILISATION :

- Dérouler complètement le câble avant de le brancher.
- Positionner correctement l'appareil connecté sur sa base/ connecteur.
- Brancher l'appareil au secteur.
- Introduire la tête dans la partie supérieure de la poignée jusqu'à ce qu'elle s'encastre. Il doit rest-

- er un petit espace entre l'anneau de couleur et la poignée (Fig. 1).
- Mouiller les poils et appliquer une petite quantité de dentifrice.
  - Placer les poils de la brosse sur les dents à un angle de 45 degrés (Fig. 2).
  - Appuyer sur le bouton marche/arrêt pour allumer la brosse. Le fonctionnement commence en mode .
  - \* Mode  (Cleaning) : Mode standard de nettoyage dentaire complet.
  - \* Mode  (Soft) : Pour un nettoyage doux des gencives et des parties sensibles.
  - \* Mode  (Massage) : Nettoie et stimule les gencives en douceur.
  - Si vous souhaitez sélectionner un autre mode d'utilisation, appuyez plusieurs fois sur le bouton marche/arrêt pour arriver jusqu'au mode souhaité (mode , mode  et arrêt).
  - Si 4 secondes s'écoulent à partir de la mise en marche du mode sélectionné et on appuie à nouveau sur le bouton marche/arrêt, l'appareil s'éteint.
  - Appuyer légèrement et déplacer doucement la tête de la brosse sur les dents avec un léger mouvement vers l'avant et vers l'arrière.
  - Pour une efficacité maximale du nettoyage, diviser votre bouche en 4 parties. Commencer pas la partie 1 et brosser chaque section pendant 30 secondes. La brosse se mettra en pause brièvement entre chaque intervalle de 30 secondes, indiquant le moment de passer à la section suivante. La brosse à dents s'arrêtera automatiquement après 2 minutes d'utilisation. (Fig. 3).

#### FONCTION D'ARRET AUTOMATIQUE (STAND-BY) :

- En vue d'économiser de l'énergie, l'appareil passe en veille automatique (stand-by) après 2 minutes/secondes, si pendant cette période l'utilisateur ne l'a pas utilisé.
- Pour revenir au fonctionnement normal, il suffit d'appuyer sur l'interrupteur marche/arrêt.

#### APRES UTILISATION DE L'APPAREIL :

- Arrêter l'appareil en appuyant sur la touche marche/arrêt.
- Débrancher l'appareil du réseau électrique.
- Nettoyer l'appareil.

## RESOLUTION DE PROBLEMES DE FONCTIONNEMENT

Problème	Causes	Solution
La brosse à dents ne fonctionne pas.	Vous venez d'acheter le produit ou vous ne l'avez pas utilisé pendant plus de trois mois.	Chargez l'appareil pendant au moins 24 heures.
Vibration faible ou réduite.	La brosse à dents est trop appuyée sur les dents.	Placez la tête sur les dents de manière légère.
Fonctionne uniquement quelques minutes même après avoir été chargée.	La batterie est arrivée à la fin de son cycle de vie.	Contactez le service technique
	Le temps de charge n'a pas été suffisant.	Chargez l'appareil pendant au moins 24 heures.

### NETTOYAGE

- Débrancher l'appareil du secteur et attendre son complet refroidissement avant de la nettoyer.
- Retirer la tête de la brosse.
- Nettoyer l'appareil avec un chiffon humide imprégné de quelques gouttes de détergent et le laisser sécher.
- Ne pas utiliser de solvants ni de produits au pH acide ou basique tels que l'eau de Javel, ni de produits abrasifs pour nettoyer l'appareil.
- Ne jamais immerger la fiche dans l'eau ou dans tout autre liquide.
- Rincer la tête de la brosse et les poils après chaque utilisation.

### ANOMALIES ET REPARATION

- En cas de panne, remettre l'appareil à un service d'assistance technique agréé. Il est dangereux de tenter de procéder aux réparations ou de démonter l'appareil soi-même.

### POUR LES VERSIONS UE DU PRODUIT ET/OU EN FONCTION DE LA LEGISLATION DU PAYS D'INSTALLATION :

### ÉCOLOGIE ET RECYCLAGE DU PRODUIT

Les matériaux constitutifs de l'emballage de cet appareil font partie d'un programme de collecte, de tri et de recyclage. Si vous souhaitez vous débarrasser du produit, merci de bien vouloir utiliser les conteneurs publics appropriés à chaque type de matériau.

- Le produit ne contient pas de substances concentrées susceptibles d'être considérées comme nuisibles à l'environnement.



Ce symbole signifie que si vous souhaitez vous débarrasser de l'appareil, en fin de vie utile, celui-ci devra être déposé, en prenant les mesures adaptées, à un centre agréé pour la collecte et le tri des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).



Ce symbole signifie que le produit peut disposer de piles ou de batteries, que vous devez retirer avant de vous défaire du produit. Rappelez-vous que les piles/batteries doivent être déposées dans des conteneurs spéciaux autorisés. Et qu'elles ne doivent pas être jetées au feu.

## COMMENT EXTRAIRE LES BATTERIES DE L'APPAREIL :

- Avertissement: Important, les batteries doivent être complètement déchargées avant de les extraire de l'appareil.

- Pour retirer les batteries une fois la vie de l'appareil terminée, réaliser les actions suivantes :
- Ouvrir la carcasse supérieure de l'appareil, en retirant préalablement à l'aide d'un tournevis les vis de fixation. (Fig.4).
- Identifier la batterie et couper ses câbles (Rouge et Noir). Pour éviter tout risque de court-circuit avec la possible charge résiduelle de la batterie, il suffit de couper tout d'abord le câble Rouge et protéger sa partie conductrice à l'aide d'un ruban isolant, ci-après, couper le câble Noir en suivant le même processus. (Fig.5).
- Retirer la batterie de son logement, en toute sécurité.
- Cet appareil est certifié conforme à la directive 2014/35/UE de basse tension, de même qu'à la directive 2014/30/UE en matière de compatibilité électromagnétique, à la directive 2011/65/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques et à la directive 2009/125/CE sur les conditions de conception écologique applicable aux produits en rapport avec l'énergie.

Sehr geehrte Kunden:

Vielen Dank für Ihr Vertrauen in die Marke SOLAC.

Die Technologie, das Design und die Funktionalität dieses Produkts, das die anspruchsvollsten Qualitätsnormen erfüllt, werden Sie über viele Jahre zufriedenstellen.

- Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig, bevor Sie das Gerät einschalten und bewahren Sie diese zum Nachschlagen zu einem späteren Zeitpunkt auf. Werden die Hinweise dieser Bedienungsanleitung nicht beachtet und eingehalten, kann es zu Unfällen kommen.

## **RATSCHLÄGE UND SICHERHEITSHINWEISE**

- Dieses Gerät ist nicht geeignet für die Verwendung durch Personen mit eingeschränkter Wahrnehmung oder verminderten physischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Er-

fahrung und Kenntnissen, sofern sie nicht durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person beaufsichtigt oder bei der Bedienung angeleitet werden und die möglichen Gefahren verstehen.

- Dieses Gerät ist kein Spielzeug. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Kinder dürfen keine Reinigungs- oder Instandhaltungsarbeiten am Gerät ausführen, sofern sie nicht von einem Erwachsenen beaufsichtigt werden.
- Das Gerät nur mit der Ladestation / dem Netzteil, der im Pro-



- dukt mitgeliefert wird, verwenden.
- Vor dem Entsorgen des Geräts bitte die Batterie entnehmen.
- Beim Entnehmen der Batterie darf das Gerät nicht ans Netz geschlossen sein.
- Die Batterie muss den geltenden Vorschriften entsprechend entsorgt werden.
- Wenn der Netzstecker beschädigt ist, muss er ausgetauscht werden. Bringen Sie das Gerät zu diesem Zweck zu einem zugelassenen Kundendienst. Um jegliche Gefahr auszuschließen, versuchen Sie nicht selbst, den Stecker abzumontieren und zu reparieren.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für den häuslichen Gebrauch ausgelegt und ist für professionelle oder gewerbliche Zwecke nicht geeignet.
- Vergewissern Sie sich, dass die Spannung auf dem Typenschild mit der Netzspannung übereinstimmt, bevor Sie den Apparat an das Stromnetz anschließen.
- Das Gerät an ein Stromnetz mit mindestens 10 Ampere anschließen.
- Der Netzstecker des Batterieladegerätes ist in eine entsprechende Steckdose zu stecken. Der Gerätestecker darf unter keinen Umständen modifiziert werden. Keine Adapter für den Stecker verwenden.
- Nicht mit Gewalt am elektrischen Anschlusskabel ziehen. Elektrische Kabel dürfen nicht zum Anheben, Transportieren oder Ausstecken des Geräts benützt werden.
- Überprüfen Sie das elektrische Verbindungskabel. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko von elektrischen Schlägen.

- Berühren Sie den Stecker nicht mit feuchten Händen.
- Das Gerät darf nicht mit beschädigtem elektrischem Kabel oder Stecker verwendet werden.
- Sollte ein Teil der Geräteverkleidung beschädigt sein, ist die Stromzufuhr umgehend zu unterbrechen, um einen möglichen elektrischen Schlag zu vermeiden.
- Das Gerät nicht benutzen, wenn es heruntergefallen ist, sichtbare Schäden aufweist oder undicht ist.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit aus dem Akku ausgelaufenen Flüssigkeiten. Falls Ihre Augen dennoch mit diesen in Kontakt kommen, spülen Sie sie mit viel klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf. Die ausgelaufene Akkuflüssigkeit kann zu Reizungen oder Verbrennungen führen.
- Das Gerät darf nur mit der mitgelieferten Halterung benutzt werden.
- Das Gerät nicht im Freien benutzen oder aufbewahren.
- Gerät nicht benutzen, wenn die Zubehörteile mangelhaft sind. Ersetzen Sie diese sofort.
- Benützen Sie das Gerät nicht, wenn der An-/Ausschalter nicht funktioniert.
- Verwenden Sie das Gerät nicht unter der Dusche.
- Ziehen Sie den Stecker heraus und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- Das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern und/oder Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. Personen ohne ausreichende Erfahrung und Kenntnisse aufbewahren.
- Das Gerät an einem trockenen, staubfreien und vor Sonnenlicht geschützten Ort aufbewahren.
- Verwenden Sie dieses Gerät, seine Zubehörteile und seine Werkzeuge gemäß diesen Anleitungen und unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der zu verrichtenden Arbeit. Der Gebrauch des Gerätes für andere als die vorgesehenen Zwecke kann gefährlich sein.
- Die Batterie/n dürfen in keinem Fall geöffnet werden.

## **BENUTZUNG UND PFLEGE:**

- Vor jedem Gebrauch des Geräts das Stromkabel vollständig abwickeln.

- Das Gerät nicht eingeschaltet lassen, wenn es auf einer Fläche abgestellt wird.
- Gerät nicht für Haus- oder andere Tiere benützen.
- Laden Sie den/die Akku/s ausschließlich mit dem vom Hersteller gelieferten Ladegerät. Beim Gebrauch eines Ladegerätes, das für einen bestimmten Akkutyp entworfen wurde, besteht bei der Verwendung mit anderen Akkus Explosions- oder Brandgefahr.
- Benutzen Sie nur die speziell für das Gerät entworfenen Akkus. Beim Gebrauch von anderen Akkus besteht Explosions- oder Brandgefahr.

## BETRIEB:

- Unsachgemäße Verwendung bzw. Nichteinhaltung der Gebrauchsanweisung kann Gefahren zur Folge haben und führt zum Erlöschen der Garantieansprüche sowie der Haftung des Herstellers.

## BEZEICHNUNG

- A Bürstenkopf
- B Farbiger Ring
- C Griff
- D An-/Aus- und Modustaste
- E Modus-Anzeige
- F Ladestandsanzeige
- G Ladestation
- H Netzkabel

## AUFLADUNG DER BATTERIE



- Warnung: Eine neue Batterie ist nicht vollständig aufgeladen. Deshalb ist sie vor der ersten Inbetriebnahme des Gerätes vollständig aufzuladen.
- Die Batterie bei Raumtemperatur zwischen 4 und 40°C aufladen
- Für die vollständige Aufladung des Geräts werden ca. 12 Stunden benötigt, es wird jedoch empfohlen, das Gerät beim ersten Mal 24 Stunden lang aufzuladen.
- Während die Batterie auflädt, leuchtet das Lämpchen blau, was bedeutet, dass das Ladegerät die Batterie auflädt.
- Nach Abschluss des Ladevorganges geht das Lämpchen aus, stecken Sie das Gerät aus dem Stromnetz aus.
- Blinkt das Lämpchen während der Verwendung bedeutet dies, dass der Batteriestand niedrig ist und das Gerät aufgeladen werden muss.
- Für eine lange Lebensdauer der Batterie sollte die Batterie mindestens einmal im Monat aufgeladen werden (bei jeder 90. Verwendung).





## BENUTZUNGSHINWEISE

### VOR DER BENUTZUNG:

- Vergewissern Sie sich, dass Sie das gesamte Verpackungsmaterial des Produkts entfernt haben.
- Es ist wichtig, dass Sie die Batterien vollständig aufladen, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal in Betrieb nehmen (24 Stunden).

### BENUTZUNG:

- Vor Anschluss das Kabel völlig ausrollen.
- Stellen Sie das Gerät ordnungsgemäß an seiner Basis / Stecker auf.
- Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an.
- Stecken Sie den Kopf in den oberen Teil des Griffs, bis er einrastet. Zwischen dem farbigen Ring und dem Griff sollte ein kleiner Abstand bleiben (Abb. 1).
- Feuchten Sie die Borsten an und geben Sie eine kleine Menge Zahnpasta auf die Bürste.
- Bringen Sie die Bürsten in einem 45°-Winkel auf den Zähnen an (Abb. 2).
- Drücken Sie die An-/Austaste, um die Bürste einzuschalten. Die Bürste startet im Modus C .
  - \* Modus  (Cleaning): Standardmodus für eine vollständige Zahnreinigung.

- \* Modus  (Soft): Für eine sanfte Reinigung des Zahnfleisches und der empfindlichen Bereiche.
- \* Modus  (Massage): Reinigt und stimuliert sanft das Zahnfleisch.
- Möchten Sie einen anderen Modus auswählen, drücken Sie die An-/Austaste mehrmals, bis Sie zum gewünschten Modus (Modus , Modus  und Aus) gelangen.
- Vergehen 4 Sekunden seit dem Start des ausgewählten Modus und drücken wir erneut die An-/Austaste schaltet sich das Gerät ab.
- Üben Sie leichten Druck aus und bewegen Sie den Bürstenkopf mit einer kleinen Vor- und Rückwärtsbewegung über die Zähne.
- Um die Reinigung effizienter zu machen, teilen Sie Ihren Mund in 4 Abschnitte auf. Beginnen Sie mit Abschnitt 1 und bürsten Sie jeden Abschnitt 30 Sekunden lang. Der Bürstvorgang wird zwischen jedem 30-Sekunden-Intervall kurz angehalten, was bedeutet, dass zum nächsten Abschnitt übergangen werden soll. Die Zahnbürste hält automatisch nach 2 Minuten an. (Abb. 3).

**STAND-BY-FUNKTION:**

- Um Energie zu sparen, geht das Gerät nach 2 Minuten den Stand-By-Modus über, wenn der Nutzer in dieser Zeit nichts mit ihm unternommen hat.
- Um das Gerät wieder in Betrieb zu setzen, betätigen Sie einfach den Ein-/Ausschalter.

**NACH DER BENUTZUNG DES GERÄTS:**

Stellen Sie das Gerät mit dem An-/Ausschalter ab.

Den Stecker aus der Netzdose ziehen.

Reinigen Sie das Gerät.

**PROBLEMLÖSUNGEN BEI FEHLFUNKTIONEN**

Problem	Ursachen	Lösung
Die Zahnbürste funktioniert nicht.	Sie haben das Produkt neu gekauft oder haben es seit über 3 Monaten nicht mehr benutzt.	Laden Sie das Gerät mindestens 24 Stunden auf.
Schwache oder schwächere Vibration.	Die Zahnbürste wird zu stark gegen die Zähne gedrückt.	Legen Sie den Kopf sanft auf die Zähne.
Das Gerät funktioniert sogar nach dem Aufladen nur wenige Minuten lang.	Die Batterie hat das Ende ihrer Lebensdauer erreicht.	Setzen Sie sich mit dem technischen Service in Verbindung.
	Die Ladezeit war nicht ausreichend.	Laden Sie das Gerät mindestens 24 Stunden auf.

## REINIGUNG

- Ziehen Sie den Stecker heraus und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- Nehmen Sie den Kopf von der Bürste
- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch, auf das Sie einige Tropfen Reinigungsmittel geben und trocknen Sie es danach ab.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts weder Löse- oder Scheuermittel, noch Produkte mit einem sauren oder basischen pH-Wert wie z.B. Lauge.
- Die Steckdose nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen und nicht unter den Wasserhahn halten.
- Spülen Sie den Bürstenkopf und die Borsten nach jedem Gebrauch ab.

## STÖRUNGEN UND REPARATUR

- Bei Schäden und Störungen bringen Sie das Gerät zu einem zugelassenen Technischen Kundendienst. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst auseinanderzubauen und zu reparieren. Das könnte Gefahren zur Folge haben.

## FÜR DIE EU-AUSFÜHRUNGEN DES PRODUKTS UND/ODER FÜR LÄNDER, IN DENEN DIESE VORSCHRIFTEN ANZUWENDEN SIND:

### ÖKOLOGIE UND RECYCLING DES PRODUKTS

- Die zur Herstellung des Verpackungsmaterials dieses Geräts verwendeten Materialien sind im Sammel-, Klassifizierungs- und Recyclingsystem integriert. Wenn Sie es entsorgen möchten, können Sie die öffentlichen Container für die einzelnen Materialarten verwenden.
- Das Produkt ist frei von umweltschädlichen Konzentrationen von Substanzen.



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt, wenn Sie es am Ende seiner Lebensdauer entsorgen wollen, in geeigneter Weise bei einer zugelassenen Entsorgungsstelle abzugeben ist, um die getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall (WEEE) sicherzustellen.



Dieses Symbol bedeutet, dass das Produkt Batterie-

rien beinhalten kann, die vor der Entsorgung entnommen werden sollen. Beachten Sie, dass die Batterien in dafür geeigneten Containern entsorgt werden sollen. Und nicht ins Feuer geworfen werden dürfen.

## **WIE SIE DIE BATTERIEN AUS DEM GERÄT ENTFERNEN:**

- Warnung: Es ist wichtig, dass die Batterien vollständig leer sind, bevor Sie sie aus dem Gerät entfernen.
- Zum Entfernen der Batterien am Ende der Lebensdauer des Gerätes verfahren Sie wie folgt:
- Öffnen Sie das obere Gehäuse des Gerätes, indem Sie mithilfe eines Schraubenziehers die Befestigungsschrauben abschrauben. (Fig.4).
- Nehmen Sie die Batterie und schneiden Sie ihre Kabel durch (rot und schwarz). Um die Gefahr eines Kurzschlusses durch eine eventuelle Restladung in der Batterie zu vermeiden, ist zuerst das rote Kabel durchzuschneiden. Die Kabelleitung ist mit Isolierband zu schützen. Danach wird auf die gleiche Weise das schwarze Kabel getrennt. (Fig.5).
- Nun können Sie ohne Gefahr die Batterie aus dem Fach nehmen.
- Dieses Gerät erfüllt die Richtlinie 2014/35/EU über Niederspannung, die Richtlinie 2014/30/EU über elektromagnetische Verträglichkeit, die Richtlinie 2011/65/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten und die Richtlinie 2009/125/EG über die Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung energiebetriebener Produkte.

Caro cliente:

Obrigado por ter adquirido um eletrodoméstico da marca SOLAC.

A sua tecnologia, design e funcionalidade, aliados às mais rigorosas normas de qualidade, garantem-lhe uma total satisfação durante muito tempo.

- Leia atentamente este manual de instruções antes de ligar o aparelho e guarde-o para consultas futuras. A não observância e cumprimento destas instruções pode resultar em acidente.

## **CONSELHOS E ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA**

- Este aparelho pode ser utilizado por pessoas com incapacidades físicas, sensoriais ou mentais, ou por pessoas inexperientes, desde que o façam sob supervisão ou tenham recebido formação sobre a utilização segura do aparelho e compreendam

os perigos que este acarreta.

- Este aparelho não é um brinquedo. As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- As crianças não devem realizar operações de limpeza ou manutenção do aparelho, a menos que se encontrem sob a supervisão de um adulto.
- Utilize o aparelho apenas com a base / cabo eléctrico específicos e fornecidos com o aparelho.
- A bateria deve ser retirada do aparelho antes de se deitar fora.
- O aparelho deve ser desligado da corrente



- quando se for retirar a bateria
- A bateria deve ser eliminada de maneira segura
  - Se a ligação à corrente estiver danificada, deverá ser substituída. Leve o aparelho a um Serviço de Assistência Técnica autorizado. A fim de evitar o perigo, não tente desmontá-lo ou repará-lo sozinho.
  - Este aparelho foi concebido exclusivamente para uso doméstico, não para uso profissional ou industrial.
  - Antes de ligar o carregador à rede elétrica, verifique se a voltagem indicada na etiqueta das especificações coincide com a voltagem da rede elétrica.
  - Ligue o aparelho a uma tomada elétrica com ligação a terra e que suporte 10 amperes.
  - A ficha do aparelho deve coincidir com a tomada de corrente eléctrica. Nunca modifique a ficha. Não use adaptadores de ficha.
  - Não force o cabo eléctrico. Nunca utilize o cabo eléctrico para levantar, transportar ou desligar o carregador de baterias.
  - Verifique o estado do cabo de eléctrico. Os cabos danificados ou entrelaçados aumentam o risco de choque eléctrico.
  - Não toque na ficha de ligação com as mãos molhadas.
  - Não utilize o aparelho se tiver o cabo eléctrico ou a ficha danificados.
  - Se algum dos revestimentos do aparelho se partir, desligue imediatamente o aparelho da corrente para evitar a possibilidade de sofrer um choque eléctrico.
  - Não utilize o aparelho se este caiu e se existirem sinais visíveis de danos ou de fuga.
  - Evite qualquer contacto com o líquido que se pode desprender da bateria. Em caso de contacto accidental com os olhos, lave-os e consulte imediatamente um médico. O líquido derramado pela bateria pode provocar irritações ou queimaduras.
  - O aparelho só deve ser utilizado com o suporte fornecido.

- Não utilize nem guarde o aparelho ao ar livre.

## UTILIZAÇÃO E CUIDADOS:

- Antes de cada utilização, desenrole completamente o cabo de alimentação do aparelho.
- Não utilize o aparelho se os acessórios ou consumíveis acoplados ao mesmo apresentarem defeitos. Substitua-os imediatamente.
- Não utilize o aparelho se o dispositivo de ligar/desligar não funcionar.
- Não utilize o aparelho no banho ou duche.
- Desligue o carregador de baterias da rede elétrica quando não o estiver a utilizar e antes de iniciar qualquer operação de limpeza.
- Guarde o aparelho fora do alcance das crianças e de pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento.
- Mantenha e guarde o aparelho num local seco, sem pó e afastado da luz solar.
- Utilize este aparelho, os respetivos acessórios e ferramentas de acordo com estas instruções, tendo em conta as condições de

trabalho e o trabalho a realizar. A utilização do aparelho para operações diferentes das previstas pode originar situações de perigo.

- Nunca abra a(s) bateria(s) sob qualquer pretexto.
- Não deixe o aparelho em funcionamento em cima de uma superfície.
- Não utilize o aparelho em animais.
- Apenas recarregue a(s) bateria(s) com o carregador fornecido pelo fabricante. Um carregador que é adequado para um certo tipo de baterias pode originar risco de explosão ou incêndio se for usado com outra(s) bateria(s).
- Utilize o aparelho apenas com a(s) bateria(s) com a(s) qual(is) foi especificamente concebido. A utilização de outra(s) bateria(s) pode apresentar risco de explosão ou incêndio.

## SERVIÇO:

- Qualquer utilização inadequada ou em desacordo com as instruções de utilização pode ser perigosa e anula a garantia e a responsabilidade do fabricante.

## DESCRIÇÃO

- A Cabeça da escova
- B Aro colorido

- C Cabo
- D Botão de ligar/desligar e modo
- E Indicador de modo
- F Indicador de carga
- G Base de carregamento
- H Cabo de ligação

## **CARREGAMENTO DA BATERIA**

- Advertência: Uma bateria nova não vem com a carga completa, pelo que deve ser carregada até ao máximo antes de se utilizar o aparelho pela primeira vez.
- Carregue a bateria à temperatura ambiente, entre 4 e 40°C
- O tempo necessário para a carga completa é de, aproximadamente, 12 horas, mas recomenda-se que o primeiro carregamento seja de 24 horas.
- Enquanto a bateria estiver a carregar, o indicador luminoso acende-se a azul, o que indica o carregador está a carregar a bateria.
- Assim que terminar de carregar, o indicador luminoso apaga-se, desligue o carregador da corrente elétrica.
- Se durante a utilização o indicador luminoso ficar a piscar, tal significa que a bateria está com pouca carga e deve ser recarregada.

- Para prolongar a vida da bateria, recomenda-se carregar a bateria pelo menos uma vez por mês (a cada 90 utilizações).







## **MODO DE UTILIZAÇÃO**

### **NOTAS PARA ANTES DA UTILIZAÇÃO:**

- Certifique-se de que retirou todo o material de embalagem do produto.
- Antes de utilizar o produto pela primeira vez é importante deixar a bateria carregar completamente (24 horas).

### **UTILIZAÇÃO:**

- Desenrole completamente o cabo antes de o ligar à tomada.
- Coloque o aparelho bem encaixado em cima da base / cabo eléctrico.
- Ligue o aparelho à corrente eléctrica.
- Insira a cabeça na parte superior do tubo até encaixar. Deve deixar uma pequena folga entre o aro colorido e o tubo (Fig.1).
- Molhe as cerdas da escova e aplique uma pequena quantidade de pasta de dentes.
- Coloque as cerdas da escova sobre os dentes formando um ângulo de 45 graus (Fig. 2).

- Prima o botão de ligar/desligar para ligar a escova. O funcionamento começa no modo .
- \* Modo  (Cleaning): Modo standard para uma limpeza dentária completa.
- \* Modo  (Soft): Para uma limpeza suave das gengivas e das zonas sensíveis.
- \* Modo  (Massage): Limpa e estimula suavemente as gengivas.
- Se desejar seleccionar outro modo de utilização, prima repetidamente o botão de ligar/desligar até chegar ao modo desejado (Modo , Modo  e Desligado).
- Se passarem 4 segundos após o início do funcionamento no modo seleccionado e tornarmos a premir o botão de ligar/desligar, o aparelho desliga-se.
- Exerça uma leve pressão e mova suavemente a cabeça da escova sobre os dentes com um pequeno movimento para a frente e para trás.
- Para maximizar a eficácia da limpeza, divida a sua boca em 4 secções. Comece pela secção 1 e escove cada secção durante 30 segundos. A ação de escovagem para brevemente a cada intervalo de 30 segundos, indicando que é tempo de passar à secção seguinte. A escova de

dentes para automaticamente após 2 minutos de utilização. (Fig. 3).

#### **FUNÇÃO DE DESLIGAMENTO AUTOMÁTICO (STAND-BY):**

- Com o objetivo de poupar energia, o aparelho passa ao estado de desligamento automático (stand-by) ao fim de 2 minutos, se durante este período de tempo o utilizador não tiver efetuado nenhuma ação com ele.
- Para voltar ao funcionamento normal deverá apenas carregar no botão de ligar/desligar.

#### **UMA VEZ CONCLUÍDA A UTILIZAÇÃO DO APARELHO:**

Pare o aparelho, acionando o botão de ligar/desligar.

Desligue o aparelho da corrente elétrica.

Limpe o aparelho.

## RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS DE MAU FUNCIONAMENTO

Problema	Causas	Solução
A escova de dentes não funciona.	Acaba de comprar o produto ou não foi utilizado durante mais de três meses.	Carregue o aparelho durante, pelo menos, 24 horas.
Vibração fraca ou reduzida.	A escova de dentes está pressionada com demasiada força contra os dentes.	Coloque a cabeça suavemente sobre os dentes.
Funciona apenas uns minutos mesmo depois de carregado.	A bateria chegou ao fim do seu ciclo de vida.	Contacte a Assistência Técnica.
	O tempo de carregamento não foi o suficiente.	Carregue o aparelho durante, pelo menos, 24 horas.

### LIMPEZA

- Desligue o carregador da rede elétrica e deixe-o arrefecer antes de iniciar qualquer operação de limpeza.
- Retire a cabeça da escova.
- Limpe o aparelho com um pano húmido com algumas gotas de detergente e seque-o de seguida.
- Não utilize solventes, produtos com um fator pH ácido ou básico como a lixívia, nem produtos abrasivos para a limpeza do aparelho.
- Não mergulhe o conector em água ou em qualquer outro líqui-

do, nem o coloque debaixo da torneira.

- Lave à torneira a cabeça da escova e as cerdas após cada utilização.

### ANOMALIAS E REPARAÇÃO

- Em caso de avaria leve o aparelho a um Serviço de Assistência Técnica autorizado. Não tente desmontar ou reparar o aparelho, já que tal acarreta perigos.

### PARA AS VERSÕES EU DO PRODUTO E/OU

## CASO APLICÁVEL NO SEU PAÍS:

### ECOLOGIA E RECICLAGEM E DO PRODUTO

- Os materiais que constituem a embalagem deste aparelho estão integrados num sistema de recolha, classificação e reciclagem. Se desejar eliminá-los, utilize os contentores de reciclagem colocados à disposição para cada tipo de material.
- O produto está isento de concentrações de substâncias que possam ser consideradas nocivas para o ambiente.



Este símbolo significa que se desejar desfazer-se do produto depois de terminada a sua vida útil, deve entregá-lo através dos meios adequados ao cuidado de um gestor de resíduos autorizado para a recolha seletiva de Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos (REEE).



Este símbolo significa que o produto pode conter pilhas ou baterias no seu interior, as quais devem ser retiradas antes de se desfazer do produto. Lembre-se que as pilhas/baterias devem ser depositadas em contentores especiais autorizados. E que nunca devem ser colocadas no fogo.

## COMO RETIRAR AS BATERIAS DO INTERIOR DO APARELHO:

- Advertência: É importante que as baterias estejam completamente descarregadas antes de as retirar do aparelho.
- Uma vez terminada a vida útil do aparelho, proceda da seguinte forma para remover as baterias:
- Abra a parte superior do aparelho, retirando previamente os parafusos de fixação com a ajuda de uma chave de fendas. (Fig.4).
- Identifique a bateria e corte os seus cabos (Vermelho e Preto). A fim de evitar o risco de curto-circuito devido à possível carga residual da bateria, corte em primeiro lugar o cabo Vermelho e proteja a parte condutora com fita isolante; em seguida corte o cabo Preto, procedendo da mesma forma. (Fig.5).
- Retire com segurança a bateria do seu alojamento.
- Este aparelho cumpre a Diretiva 2014/35/EU de Baixa Tensão, a Diretiva 2014/30/EU de Compatibilidade Eletromagnética, a Diretiva 2011/65/EU sobre restrições à utilização de determinadas substâncias perigosas em aparelhos elétricos e eletrónicos e a Diretiva 2009/125/CE sobre os requisitos de design ecológico aplicável aos produtos relacionados com a energia.

Egregio cliente,

La ringraziamo di aver comprato un prodotto della marca SOLAC.

La sua tecnologia, il suo design e la sua funzionalità, oltre al fatto di aver superato le più rigorose norme di qualità, le assicureranno una totale e durevole soddisfazione.

- Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni riportate nel presente opuscolo e conservarlo per future consultazioni. La mancata osservanza delle presenti istruzioni può essere causa di incidenti.

## **CONSIGLI E AVVERTENZE PER LA SICUREZZA**

- Questo apparecchio è idoneo per l'utilizzo da parte di persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o da persone non familiari con la manipolazione dello stesso, purché sorvegliati o debitamente informati sull'utilizzo in sicurez-

za della macchina e sui potenziali pericoli associati.

- Questo apparecchio non è un giocattolo. Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- I bambini possono eseguire operazioni di pulizia o di manutenzione dell'apparecchio solo se sorvegliati da un adulto.
- Utilizzare l'apparecchio unicamente con lo specifico connettore elettrico/base, fornito insieme all'apparecchio stesso
- La batteria deve essere rimossa dall'apparecchio prima di essere smaltita.
- Quando si rimuova la batteria, l'apparecchio

- deve essere scollegato dalla rete di alimentazione.
- La batteria deve essere smaltita in modo sicuro.
  - Se la connessione alla rete elettrica è danneggiata, è necessario sostituirla, rivolgendosi a un Centro di Assistenza Tecnica autorizzato. Non tentare di smontare o di riparare l'apparecchio.
  - Questo apparecchio è destinato unicamente ad un uso domestico, non professionale o industriale.
  - Prima di collegare il caricatore di batterie alla rete, verificare che il voltaggio indicato nella targhetta delle caratteristiche corrisponda al voltaggio della rete.
  - Collegare l'apparecchio a una presa di corrente che sopporti come minimo 10 ampere.
  - La spina del caricatore di batterie deve coincidere con la base elettrica della presa di corrente. Non apportare alcuna modifica alla spina. Non usare adattatori.
  - Non tirare il cavo elettrico. Non usarlo mai per sollevare, trasportare o scollegare il caricatore di batterie.
  - Controllare lo stato del cavo di alimentazione: I cavi danneggiati o attorcigliati aumentano il rischio di scariche elettriche.
  - Non toccare mai la spina con le mani bagnate.
  - Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione o la spina fossero danneggiati.
  - In caso di rottura di una parte dell'involucro esterno dell'apparecchio, scollegare immediatamente la spina dalla presa di corrente al fine di evitare eventuali scariche elettriche.
  - Non usare l'apparecchio dopo una caduta, se presenta danni visibili o in presenza di qualsiasi perdita.
  - Evitare qualsiasi contatto con il liquido che può fuoriuscire dalla batteria. In caso di contatto accidentale con gli occhi, rivolgersi a un medico. Il liquido che fuoriesce dalla batteria può provocare irritazioni o ustioni.
  - Questo apparecchio deve essere usato solo con il supporto in dotazione



- Non usare o esporre l'apparecchio alle intemperie.

## PRECAUZIONI D'USO:

- Prima di ogni utilizzo, svolgere completamente il cavo dell'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio se gli accessori presentano dei difetti. Proceda a sostituirli immediatamente.
- Non utilizzare l'apparecchio se il suo dispositivo di accensione/spengimento non è funzionante.
- Non adoperare l'apparecchio sotto la doccia.
- Staccare il caricatore di batterie dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è in uso e prima di compiere qualsiasi operazione di pulizia.
- Conservare questo apparecchio fuori dalla portata dei bambini e/o di persone con problemi fisici, mentali o di sensibilità, o con mancanza di esperienza e conoscenza.
- Conservare e riporre l'apparecchio in luogo asciutto, lontano dalla polvere e dalla luce del sole.
- Usare l'apparecchio, i suoi accessori e gli utensili secondo queste istruzioni, tenendo in considerazione le condizioni di lavoro e il lavoro da svolgere. Utilizzare l'apparecchio per operazioni diverse da quelle previste

potrebbe causare una situazione di pericolo.

- Non aprire la/e batteria/e per nessun motivo.
- Non lasciare l'apparecchio in funzione su una superficie.
- Non usare l'apparecchio su animali.
- Ricaricare la/e batteria/e solo con il caricatore fornito dal fabbricante. Un caricatore adatto per un tipo di batterie, potrebbe provocare un rischio di esplosione o incendio se usato con altre.
- Usare l'apparecchio solo con la/e batteria/e per le quali è stato specificamente disegnato. L'uso di qualunque altra batteria può provocare un rischio di esplosione o incendio.

## SERVIZIO:

- Il produttore invalida la garanzia e declina ogni responsabilità in caso di uso inappropriato dell'apparecchio o non conforme alle istruzioni d'uso.

## DESCRIZIONE

A Testina dello spazzolino

B Anello colorato

C Manico

D Pulsante accensione/  
spengimento e modalità

E Spia della modalità

F Spia di ricarica

G Base di ricarica

H Cavo di collegamento

## CARICA DELLA BATTERIA

- Avvertenza: Una batteria nuova non è fornita con carica completa e deve essere caricata al massimo prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta.
- Caricare la batteria a temperatura ambiente fra 4 e 40°C.
- Il tempo necessario per una ricarica completa è di circa 12 ore, sebbene sia raccomandabile che la prima ricarica duri almeno 24 ore.
- Durante la ricarica della batteria, si accende la spia blu per indicare lo stato di ricarica.
- Al termine della ricarica, la spia luminosa si spegne e si può scollegare il caricatore dalla rete elettrica.
- Se durante l'utilizzo la spia lampeggia, significa che la batteria è bassa e bisogna ricaricarla.
- Per allungare la vita utile della batteria si raccomanda di ricaricarla almeno una volta al mese (ogni 90 utilizzi).





## MODALITÀ D'USO



### PRIMA DELL'USO:

- Assicurarsi di aver rimosso dal prodotto tutto il materiale di imballaggio.
- Prima di utilizzare il prodotto per la prima volta, è importante effet-

tuare una ricarica completa delle batterie. (24 ore).

### USO:

- Svolgere completamente il cavo prima di inserire la spina.
- Collocare l'apparecchio sulla propria base/ connettore verificando che si alloggi perfettamente.
- Collegare l'apparato alla rete elettrica.
- Inserire la testina nella parte superiore del manico finché non si incastra. Fra l'anello colorato e il manico deve rimanere un piccolo spazio (Fig. 1).
- Bagnare le setole e applicare una piccola quantità di dentifricio.
- Posizionare le setole sui denti, in modo che formino un angolo di 45 gradi (Fig. 2).
- Premere il pulsante di accensione/spegnimento per accendere lo spazzolino. L'apparato si avvia in modalità .
- \* Modalità  (Cleaning): Modalità standard, per una completa pulizia dentale.
- \* Modalità  (Soft): Per una pulizia delicata delle gengive e delle zone sensibili.
- \* Modalità  (Massage): Pulisce e stimola dolcemente le gengive.

- Se si desidera selezionare un'altra modalità d'uso, premere più volte consecutive il pulsante di accensione/spegnimento, fino ad arrivare alla modalità desiderata (Modalità , Modalità  e Spegnimento).
- Se, trascorsi 4 secondi dal momento in cui è stata avviata la modalità selezionata, si preme nuovamente il pulsante di accensione/spegnimento, l'apparecchio si spegne.
- Esercitare una leggera pressione e muovere delicatamente la testina dello spazzolino sui denti, con un piccolo movimento in avanti e in dietro.
- Per ottimizzare l'efficacia della pulizia, dividere la bocca in 4 sezioni. Iniziare dalla sezione 1 e spazzolare ogni sezione per 30 secondi. Ogni 30 secondi, l'apparecchio sospende brevemente la spazzolatura per indicare quando passare alla sezione successiva. Lo spazzolino da denti si arresterà automaticamente dopo 2 minuti di utilizzo. (Fig. 3).

#### **FUNZIONE SPEGNIMENTO AUTOMATICO (STAND-BY):**

- Per il risparmio energetico, l'apparecchio passa allo stato di spegnimento automatico (stand-by) dopo 2 minuti, se durante

questo periodo non si realizza nessuna azione.

- Per tornare al funzionamento normale, si dovrà semplicemente premere il pulsante acceso/spento.

#### **UNA VOLTA CONCLUSO L'UTILIZZO DELL'APPARECCHIO:**

Spegnere l'apparecchio premendo il pulsante di accensione/spegnimento.

Scollegare l'apparecchio dalla rete.

Pulire l'apparecchio.

## SOLUZIONE PROBLEMI DI MALFUNZIONAMENTO

Problema	Cause	Soluzione
Lo spazzolino da denti non funziona.	Prodotto appena comprato o non utilizzato per tre mesi.	Caricare l'apparecchio almeno 24 ore.
Vibrazione scarsa o ridotta.	Lo spazzolino da denti è premuto con forza sui denti.	Appoggiare dolcemente la testina sui denti.
Funziona solamente alcuni minuti anche dopo la ricarica.	La batteria è arrivata al termine del suo ciclo vitale.	Contattare il servizio tecnico.
	Il tempo di carica non è stato sufficiente.	Caricare l'apparecchio almeno 24 ore.

### PULIZIA

- Disinserire il caricatore elettrico dalla rete elettrica ed aspettare che si raffreddi prima di eseguirne la pulizia.
- Togliere la testina dello spazzolino
- Pulire il gruppo elettrico con un panno umido, quindi asciugarlo.
- Per la pulizia non impiegare solventi o prodotti a pH acido o basico come la candeggina, né prodotti abrasivi.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi, né lavarlo con acqua corrente.
- Sciacquare la testina dello spazzolino e le setole dopo ogni utilizzo.

### ANOMALIE E RIPARAZIONI

- In caso di guasto, rivolgersi ad un Centro d'Assistenza Tecnica autorizzato. Non tentare di smontare o di riparare l'apparecchio: può essere pericoloso.

### PER I PRODOTTI DELL'UNIONE EUROPEA E/O NEL CASO IN CUI SIA PREVISTO DALLA LEGISLAZIONE DEL SUO PAESE DI ORIGINE:

### PRODOTTO ECOLOGICO E RICICLABILE

- I materiali che costituiscono l'imballaggio di questo apparecchio

- sono compresi in un sistema di raccolta, classificazione e riciclaggio degli stessi. Per lo smaltimento, utilizzare gli appositi contenitori pubblici, adatti per ogni tipo di materiale.
- Il prodotto non contiene concentrazioni di sostanze considerate dannose per l'ambiente.



Questo simbolo indica che, per smaltire il prodotto al termine della sua durata utile, occorre depositarlo presso un ente di smaltimento autorizzato alla raccolta differenziata di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE).



Questo simbolo indica che il prodotto può contenere pile o batterie. Toglietele prima di gettare il prodotto. Le pile/batterie vanno depositate negli appositi contenitori per la raccolta. E non devono mai essere gettate nel fuoco.

## **COME RIMUOVERE LE BATTERIE DALL'INTERNO DELL'APPARECCHIO:**

- Avvertenza: È importante che le batterie siano completamente scariche prima di procedere alla loro rimozione.

- Per rimuovere le batterie, al termine della sua durata utile, procedere a:
- Aprire il corpo superiore dell'apparecchio, avendo rimosso precedentemente le viti di fissaggio con l'aiuto di un cacciavite. (Fig.4).
- Individuare la batteria e tagliare i suoi cavi (Rosso e Nero). Per evitare rischi di cortocircuito con l'eventuale carica residua della batteria, tagliare prima il cavo Rosso e proteggere la sua parte conduttrice con nastro isolante, successivamente tagliare il cavo Nero seguendo lo stesso procedimento. (Fig.5).
- Estrarre con sicurezza la batteria dal suo alloggiamento.
- Questo apparecchio rispetta la Direttiva 2014/35/UE di Bassa Tensione, la Direttiva 2014/30/UE di Compatibilità Elettromagnetica, la Direttiva 2011/65/UE sui limiti d'impiego di determinate sostanze pericolose negli apparecchi elettrici ed elettronici e la Direttiva 2009/125/CE riguardante l'Ecodesign dei prodotti che consumano energia.

Geachte klant:

We danken u voor de aankoop van een product van het merk SOLAC.

De technologie, het ontwerp en de functionaliteit van dit product, dat voldoet aan de meest strikte kwaliteitseisen, staan garant voor langdurige tevredenheid.

- Neem deze gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat in gebruik neemt en bewaar haar voor toekomstig gebruik. Het niet opvolgen en naleven van deze instructies kan een ongeluk tot gevolg hebben.

## **VEILIGHEIDSADVIEZEN EN WAARSCHUWINGEN**

- Dit apparaat mag gebruikt worden door personen met verminderde, fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of personen met weinig ervaring als ze onder toezicht staan of passende training hebben ontvangen om het appa-

raat veilig te kunnen hanteren en de risico's kennen.

- Dit apparaat is geen speelgoed. Houd toezicht op kinderen om er zeker van te zijn dat ze niet met het apparaat spelen.
- Het schoonmaken en het onderhoud van het apparaat door kinderen moet altijd onder toezicht van een volwassene gebeuren.
- Gebruik het apparaat alleen met het meegeleverde laadstation of stekker.
- Verwijder de batterij alvorens het apparaat weg te gooien.
- Het apparaat moet niet op het lichtnet aangesloten zijn wan-

- neer u de batterij verwijdert.
- De batterij moet veilig afgevoerd worden.
  - Wanneer de voedingskabel beschadigd is, moet hij worden vervangen. Breng het apparaat naar een erkende Technische Service. Probeer het apparaat niet zelf te demonteren of repareren om risico's te vermijden.
  - Dit apparaat is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik, niet voor professioneel of industrieel gebruik.
  - Controleer dat het voltage op het typeplaatje overeenkomt met de netspanning, voordat u de batterijlader op het lichtnet aansluit.
  - Sluit het apparaat aan op een stopcontact dat tenminste 10 Ampère kan leveren.
  - De stekker van de batterijlader moet geschikt zijn voor met het stopcontact. Wijzig de stekker niet. Gebruik geen adapters.
  - Forceer het stroomsnoer niet. Gebruik het snoer nooit om het apparaat op te tillen, te transporteren of om de stekker uit het stopcontact te trekken.
  - Controleer de staat van de elektriciteitskabel. Beschadigde kabels of kabels die in de war zijn vergroten het risico van elektrische schokken.
  - Raak de stekker niet met natte handen aan.
  - Gebruik het apparaat niet wanneer de voedingskabel of de stekker beschadigd is.
  - Als een deel van de behuizing beschadigd wordt moet u de stekker van het apparaat onmiddellijk uit het stopcontact trekken om een elektrische schok te voorkomen.
  - Gebruik het apparaat niet als het is gevallen, wanneer er zichtbare tekenen van schade zijn of wanneer het lekt.
  - Vermijd elk contact met de vloeistof die uit de batterij kan lekken. Was de ogen onmiddellijk indien ze ermee in contact komen en raadpleeg een arts. De gelekte vloeistof kan irritaties of brandwonden veroorzaken.

- Gebruik het apparaat uitsluitend met het bijgeleverde onderstel.
- Bewaar of gebruik het apparaat niet buitenshuis.

## **GEBRUIK EN ONDERHOUD:**

- Rol voor gebruik het netsnoer van het apparaat volledig af.
- Gebruik het apparaat niet als de aangesloten accessoires of onderdelen storingen vertonen. Vervang ze onmiddellijk.
- Gebruik het apparaat niet als de aan/uit knop niet werkt.
- Gebruik het apparaat niet in de douche.
- Trek de stekker van het apparaat uit het stopcontact als het niet in gebruik is en alvorens het apparaat te reinigen.
- Houd dit apparaat buiten bereik van kinderen en/of personen met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen, of met een gebrek aan ervaring en kennis.
- Bewaar het apparaat op een droge en stofvrije plaats zonder direct zonlicht.
- Volg deze aanwijzingen altijd nauwgezet op bij gebruik van het apparaat en zijn accessoires en hulpmiddelen. Houd altijd rekening met de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden. Als u het apparaat voor andere dan de voorziene doeleinden gebruikt, kan dat gevaarlijk zijn.
- Open de batterijen nooit.
- Leg het apparaat niet op een oppervlak als het nog aan staat.
- Gebruik het apparaat niet om mascottes of dieren te behandelen.
- Gebruik enkel de meegeleverde lader om de batterijen op te laden. Een batterijlader die bestemd is voor het opladen van een bepaald type batterijen kan leiden tot explosie- of brandgevaar wanneer deze gebruikt wordt voor het opladen van een ander type batterijen.
- Gebruik het apparaat uitsluitend met batterijen die er specifiek geschikt voor zijn. Het gebruik van andere batterijen kan tot explosie- of brandgevaar leiden.

## **REPARATIES:**

- Onjuist gebruik of een gebruik dat niet overeenstemt met de gebruiksaanwijzing kan gevaar inhouden en doet de garantie en de aansprakelijkheid van de fabrikant teniet.

## **BESCHRIJVING**

- A Kop van de borstel
- B Gekleurde ring
- C Handvat



- D Aan/uit knop en functieselectie
- E Functie-indicator
- F Laadcontrolelampje
- G Laadstation
- H Netsnoer

## DE BATTERIJ OPLADEN



- Waarschuwing: Nieuwe batterijen zijn bij aanschaf niet volledig opgeladen en moeten voor gebruik eerst geheel worden opgeladen.
- De batterij moet worden opgeladen bij een omgevingstemperatuur tussen 4 en 40°C.
- Het duurt ongeveer 12 uur om de batterij geheel op te laden, hoewel het wordt aanbevolen de batterij voor het eerste gebruik 24 uur op te laden.
- Tijdens het opladen van de batterij lucht het blauwe controlelampje op ter indicatie dat de batterij wordt opgeladen.
- Wanneer de batterij eenmaal opgeladen is, gaat het controlelampje uit, waarna men de stekker uit het stopcontact kan trekken.
- Wanneer tijdens gebruik het controlelampje knippert, is de batterij bijna leeg en moet men haar opladen.
- Om de batterijen langer te laten meegaan is het raadzaam de batterij tenminste eenmaal per maand op te laden (na 90 maal gebruiken).

## GEBRUIKSAANWIJZING

### OPMERKINGEN VOORAFGAAND AAN HET GEBRUIK:

- Controleer dat al het verpakkingsmateriaal van het product verwijderd is.
- Het is belangrijk de batterijen volledig op te laden alvorens het product de eerste maal te gebruiken (24 uur).

### GEBRUIK:

- Rolde kabel helemaal af alvorens de stekker in het stopcontact te steken.
- Ustawić urządzenie w bazie.
- Steek de stekker in het stopcontact.
- Plaats de kop op de bovenkant van de steel totdat hij vastklikt. Er moet een kleine uitsparing openblijven tussen de gekleurde ring en de steel (Fig. 1).
- Maak de haren van de borstel nat en breng er een kleine hoeveelheid tandpasta op aan.
- Plaats de haren van de borstel op de tanden onder een hoek van 45 graden (Fig. 2).
- Druk op de aan/uit knop om de borstel te activeren. Het apparaat start in de -stand.
  - \* Stand  (Cleaning): Gewone stand voor de volledige reiniging van het gebit.

- \* Stand  (Soft): Voor een zachte reiniging van het tandvlees en gevoelige monddenen.
- \* Stand  (Massage): Reinigt en stimuleert het tandvlees mild.
- Om een andere stand te gebruiken, druk herhaald op de aan/uit knop totdat de gewenste stand bereikt is (Stand , Stand  en Uit).
- Wanneer er 4 seconden verstreken zijn na het activeren van de geselecteerde stand en men opnieuw op de aan/uit knop drukt, gaat het apparaat uit.
- Druk zacht op de borstel en verplaats de borstelkop voorzichtig over de tanden terwijl men hem een beetje naar voren en naar achteren beweegt.
- Verdeel uw mond in 4 delen voor een optimaal resultaat van de reiniging. Start met deel 1 en borstel elk deel gedurende 30 seconden. De werking van de borstel wordt elke 30 seconden kort onderbroken, hetgeen aangeeft dat u zich het volgende deel kunt borstelen. De tandenborstel stopt automatisch na 2 minuten gebruik. (Fig. 3).

### **AUTOMATISCHE UITSCHAKELING (STAND-BY):**

- Om energie te sparen gaat het apparaat na 2 minuten vanzelf uit (stand-by stand), wanneer de gebruiker in deze tijd geen enkele handeling heeft verricht.
- Druk op de aan/uit knop om het apparaat weer te activeren.

### **NA GEBRUIK VAN HET APPARAAT:**

Zet het apparaat uit met de aan/uit knop.

Trek de stekker uit het stopcontact.

Reinig het apparaat.

## STORINGEN VERHELPEN

Probleem	Oorzaak	Oplossing
De tandenborstel werkt niet.	U heeft het apparaat net aangeschaft of het is langer dan drie maanden niet gebruikt.	Laad het apparaat gedurende tenminste 24 uur op.
De trilling is zwak of verminderd.	Men drukt de tandenborstel te hard tegen de tanden aan.	Druk de kop van de borstel zacht tegen de tanden.
Het apparaat werkt slechts enkele minuten na opladen.	De batterij is aan het eind van haar levensduur.	Neem contact op met de technische dienst.
	Het opladen heeft niet lang genoeg geduurd.	Laad het apparaat gedurende tenminste 24 uur op.

## REINIGING

- Trek de stekker van het apparaat uit het stopcontact en laat het afkoelen alvorens het te reinigen.
- Verwijder de kop van de tandenborstel
- Maak het apparaat schoon met een vochtige doek met een paar druppels afwasmiddel en droog het daarna goed af.
- Gebruik geen oplosmiddelen of producten met een zure of basische pH zoals bleekwater, noch schuurmiddelen, om het apparaat schoon te maken.
- Dompel de stekker niet onder in water of andere vloeistoffen en houd hem niet onder de kraan.
- Spel de borstelkop en de borstelharen af na elk gebruik.

## STORINGEN EN REPARATIE

- Breng het apparaat bij storing naar een erkende Technische Dienst. Probeer het apparaat niet zelf te demonteren of te repareren, want dit kan gevaarlijk zijn.

## VOOR EU-VERSIES VAN HET PRODUCT EN/OF INDIEN VAN TOEPASSING IN UW LAND:

## ECOLOGIE EN HERGEBRUIK VAN HET PRODUCT

- Het verpakkingsmateriaal van dit apparaat is geschikt voor inzameling, classificatie en her-

gebruik. U kunt dit materiaal wegwerpen in de openbare afvalcontainers die voor de desbetreffende typen materiaal zijn bestemd.

- Het product bevat geen stoffen in concentraties die als schadelijk voor het milieu beschouwd kunnen worden.



Dit symbool betekent dat u het product aan het eind van zijn levenscyclus moet afgeven aan een erkende afvalverwerker voor de gescheiden verwerking van Agedankte Elektrische en Elektronische Apparatuur (AEEA).



Dit symbool betekent dat er zich batterijen in het product kunnen bevinden die verwijderd moeten worden alvorens het product af te voeren. Denk eraan dat de batterijen in speciaal daarvoor bestemde containers afgevoerd moeten worden. En dat ze nooit in het vuur geworpen mogen worden.

## **VERWIJDERING VAN DE BATTERIJEN UIT HET APPARAAT:**

- Waarschuwing: Het is belangrijk dat de batterijen helemaal leeg zijn voordat u ze uit het apparaat haalt.

- Ga als volgt te werk om de batterijen aan het eind van de levenscyclus van het apparaat te verwijderen:

- Open de onderkant van het apparaat door het schroefje te verwijderen met behulp van een schroevendraaier (Fig. 4).

- Identificeer de batterij en knip de kabels door (rood en zwart). Om het risico van kortsluiting door eventuele reststroom van de batterij te voorkomen, moet u eerst de rode kabel doorknippen en de geleidende uiteinden met isolatieband afplakken, waarna u dit proces herhaalt met de zwarte kabel. (Fig.5).

- Verwijder de batterij voorzichtig.
- Dit apparaat voldoet aan de laagspanningsrichtlijn 2014/35/EU, de richtlijn 2014/30/EU met betrekking tot elektromagnetische compatibiliteit, de richtlijn 2011/65/EU met betrekking tot beperkingen in de toepassing van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten en de richtlijn 2009/125/EG met betrekking tot de eisen inzake het ecologisch ontwerp van energie-gerelateerde producten.

Vážený zákazníku / Vážená zákaznice,

Velmi vám děkujeme, že jste se rozhodl/a pro zakoupení výrobku značky SOLAC.

Díky technologii, designu, typu provozu a skutečnosti, že produkt převyšuje nejpřísnější standardy kvality, zaručuje plně uspokojivé používání a dlouhou životnost.

- Před zapnutím přístroje si pečlivě přečtěte tento návod k používání a uschovejte ho pro budoucí konzultace. Nedodržení pokynů tohoto návodu může mít za následek nehodu.

## **BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ A DOPORUČENÍ**

- Přístroj může být použit lidmi s omezenými fyzickými, smyslovými a mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo pokud dostali instruktáž o bezpečném používání

přístroje a pokud jsou si vědomi možného nebezpečí.

- Tento přístroj není hračka. Děti byste měli mít pod dozorem, nehrají-li si se zařízením.
- Čištění a údržbu nesmějí provádět děti samy bez dozoru.
- Přístroj používejte pouze s příslušnou elektrickou základnou / konektorem dodaným s přístrojem.
- Baterie musí být vyjmuty z přístroje, před jeho ekologickou likvidací.
- Přístroj je nutné odpojit od elektrického přívodu při vyjmutí baterie.

- Baterii je třeba zlikvidovat bezpečným způsobem.
- Pokud dojde k poškození konektoru k el. síti, musí být vyměněn, vezměte přístroj do autorizovaného servisu. Abyste předešli možnému nebezpečí, nepokoušejte se sami rozebírat nebo opravovat přístroj.
- Tento přístroj je určen pouze pro domácí použití, ne pro profesionální nebo průmyslové použití.
- Před připojením přístroje ke zdroji napájení se ujistěte, že napětí uvedené na štítku zařízení odpovídá síťovému napětí.
- Přístroj zapojte do elektrické zásuvky s minimálním příkonem 10A.
- Zástrčka přístroje musí správně sedět v zásuvce elektrické sítě. Nemanipulujte se zástrčkou. Nepoužívejte adaptéry zástrčky.
- Netahejte za elektrický kabel. Nikdy nepoužívejte napájecí kabel ke zvedání, přenosu nebo odpojení nabíječky.
- Kontrolujte stav napájecího kabelu. Poškozené nebo zapletené kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nedotýkejte se zástrčky mokrou rukama.
- Zařízení nepoužívejte, pokud je poškozený kabel nebo zástrčka.
- Pokud dojde k poškození některého z krytů přístroje, okamžitě ho odpojte z elektrické sítě, abyste předešli elektrickému zkratu.
- Nepoužívejte přístroj, pokud vám upadl na zem, pokud jsou na něm patrné viditelné známky poškození nebo má-li nějaký únik.
- Zabraňte jakémukoli kontaktu s kapalinou, která by se mohla uvolnit z baterie/í. V případě zasažení očí; oči důkladně vymyjte a vyhledejte pomoc lékaře. Vyteklá kapalina z baterie může způsobit podráždění nebo popáleniny.
- Přístroj musí být používán pouze s dodaným stojanem.
- Nepoužívejte ani neskladujte spotřebič venku.

## POUŽÍVÁNÍ A PÉČE O PŘÍSTROJ:

- Před každým použitím plně rozviňte napájecí kabel.
- Nepoužívejte přístroj, pokud je k němu připojené vadné příslušenství nebo spotřební materiál. Okamžitě je/ji vyměňte.
- Nepoužívejte přístroj, pokud vypínač zapnutí a vypnutí „on/off“ nefunguje.
- Pokud přístroj nebudete po delší dobu používat, vyjměte baterie z přístroje.
- Nepoužívejte přístroj ve sprše.
- Odpojte nabíječku baterií od elektrické sítě, když ji nepoužíváte a než budete provádět úklid.
- Tento přístroj skladujte mimo dosah dětí a / nebo osob s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi či osob, které nebyly obeznámeny s jeho používáním.
- Přístroj skladujete na suchém, bezprašném místě, mimo přímé sluneční světlo.
- Používejte přístroj a jeho příslušenství a nástroje v souladu s těmito pokyny, s přihlédnutím k pracovním podmínkám a práci, kterou je nutné vykonat. Použití přístroje k jiným účelům, než pro které byl určen může vést k nebezpečným situacím.

- Baterie za žádných okolností neotvírejte.
- Nikdy přístroj nenechávejte položený na povrchu, pokud se používá.
- Nepoužívejte přístroj na domácích mazlíčcích nebo zvířatech.
- Baterii nabíjejte pouze nabíječkou dodanou výrobcem. Nabíječka, která je vhodná pro jeden typ baterie, může při použití s jinými bateriemi způsobit výbuch nebo požár.
- Přístroj používejte pouze s baterií/emi, které jsou pro něj speciálně určeny. Používání jakékoli jiné baterie / jakýchkoli jiných baterií může představovat nebezpečí výbuchu nebo požáru.

## SERVIS:

- Jakékoli zneužití nebo nedodržení tohoto návodu k použití znamená ztrátu záruky a odpovědnosti výrobce.

## POPIS

- A Kartáčková hlava
- B Barevný kroužek
- C Rukojeť
- D Tlačítko On/Off a režim
- E Kontrolka režimu
- F Kontrolka nabití
- G Nabíjecí základna
- H Napájecí kabel

## NABÍJENÍ BATERIE

- Upozornění! Nová baterie není plně nabitá a proto musí být nabít před prvním použitím přístroje.
- Nabijte baterii při atmosférické teplotě mezi 4 až 40 °C.
- Pro úplné nabití baterie je zapotřebí přibližně 12 hodin, ale při prvním nabíjení se doporučuje 24 hodin.
- Rozsvítí se modrá kontrolka, která indikuje, že nabíječka nabíjí baterii.
- Když je baterie nabitá, kontrolka zhasne, odpojte nabíječku od sítě.
- Pokud během používání kontrolka bliká, baterie je vybitá a je nutné ji nabít.
- Pro dlouhou životnost baterie je vhodné nabíjet baterii alespoň jednou za měsíc (každých 90 použití).







## NÁVOD K POUŽITÍ

### PŘED POUŽITÍM:

- Ujistěte se, že veškeré obaly produktu byly odstraněny.
- Před prvním použitím tohoto výrobku je důležité, aby se baterie plně nabila (24 hodin).

### POUŽITÍ:

- Před tím, než kabel zapojíte do zásuvky, zcela jej rozviňte.

- Připojte přístroj k jeho základně / konektoru a ujistěte se, že je správně namontován.
- Připojte spotřebič do sítě.
- Nasuňte hlavu na horní část rukojeti, dokud nezapadne. Mezi barevným kroužkem a rukojetí by měla být malá mezera (Obr.1).
- Namočte štětiny a aplikujte malé množství zubní pasty.
- Umístěte štětiny na zuby pod mírným úhlem směrem k dásním (obr. 2).
- Stisknutím tlačítka On/Off zapnete zubní kartáček. Začíná pracovat v režimu .
- \* Režim  (čištění): Standardní režim pro úplné čištění zubů.
- \* Režim  (jemný): Pro jemné čištění zubů a citlivých oblastí.
- \* Režim  (masáž): Čistí a jemně stimuluje dásně.
- Chcete-li zvolit jiný režim, mačkejte tlačítko On/Off, dokud nedosáhnete požadovaného režimu (režim , režim  a vypnuto).
- Pokud od zahájení zvoleného režimu uběhly 4 sekundy a vy jste znovu stiskli tlačítko On/Off, přístroj se vypne.
- Lehce zatlačte a jemně posuňte hlavu kartáčku na zuby malými pohyby dopředu a dozadu.



- Chcete-li maximalizovat účinnost čištění, rozdělte ústa na 4 oddíly. Začněte oddílem 1 a čistěte každý oddíl po dobu 30 sekund. Akce čištění se krátce pozastaví mezi každým 30 sekundovým intervalem, což znamená, že se máte přesunout na další oddíl. Zubní kartáček se po 2 minutách používání automaticky zastaví. (Fig. 3)

#### POHOTOVOSTNÍ REŽIM:

- Aby se ušetřila energie, přístroj přejde do pohotovostního režimu po 2 minutách kdy uživatel přístroj nepoužívá.

#### PO DOKONČENÍ PRÁCE S PŘÍSTROJEM:

- Přístroj vypněte použijte k tomu vypínač „on/off“.
- Zařízení odpojte od napájení.
- Přístroj vyčistěte.

## ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Problém	Možná příčina	Řešení
Zubní kartáček nefunguje.	Právě jste přístroj zakoupili nebo nebyl používán déle než 3 měsíce.	Nabijte přístroj po dobu nejméně 24 hodin.
Slabé nebo snížené vibrace.	Zubní kartáček na zuby přikládáte příliš silně.	Umístěte hlavu zubního kartáčku jemně na zuby.
Zubní kartáček pracuje jen krátkou dobu ihned po nabití	Baterie dosáhla konce svého životního cyklu.	Kontaktujte naše oddělení služeb zákazníkům a požádejte o další pomoc.
	Doba nabíjení byla nedostatečná.	Nabijte přístroj po dobu nejméně 24 hodin.

## ČIŠTĚNÍ

- Odpojte přístroj od elektrické sítě a nechte jej vychladnout před zahájením jakéhokoli čištění.
- Odstraňte hlavu zubního kartáčku
- Zařízení vyčistěte vlhkou utěrkou s několika kapkami čistícího prostředku a poté vysušte.
- Pro čištění přístroje nepoužívejte rozpouštědla nebo produkty s velmi kyselým nebo zásaditým pH faktorem, jako např. bělidlo nebo abrazivní produkty.
- Nikdy konektor nemyjte pod tekoucí vodou ani ho neponořujte do vody nebo jiné tekutiny.
- Po každém použití opláchněte hlavu a štětiny zubního kartáčku.
- **NESPRÁVNÉ FUNGOVÁNÍ A OPRAVA**
- Pokud se objeví nějaký problém, zanepte přístroj do autorizovaného technického servisu. Nepokoušejte se přístroj rozebírat nebo opravovat bez odborné pomoci, může to být nebezpečné.

## PRO VERZE PRODUKTŮ PRO EU A/NEBO V PŘÍPADĚ, ŽE TO VYŽADUJE VAŠE ZEMĚ:

### EKOLOGIE A RECYKLOVATELNOST PRODUKTU

- Materiály použité k zabalení tohoto přístroje jsou zahrnuty v souboru, klasifikaci a recyklačním systému. Pokud chcete tyto materiály zlikvidovat, použijte příslušně označené veřejné kontejnery pro každý typ materiálu.
- Produkt neobsahuje koncentrace látek, které by mohly být považovány za škodlivé pro životní prostředí.



Tento symbol znamená, že po skončení životnosti přístroje je třeba tento zanept autorizované místo pro oddělený sběr a recyklaci odpadních elektrických a elektronických zařízení (OEEZ).



Tento symbol znamená, že produkt může obsahovat baterii nebo baterie, které uživatel musí odstranit před likvidací produktu. Nezapomeňte, že baterie je nutné vhodit do řádně označených kontejnerů. Nevhazujte je do ohně.

## JAK VYJMOUT BATERIE Z PŘÍSTROJE:

- **UPOZORNĚNÍ:** Je důležité, aby baterie byly před jejich vyjmutím z přístroje zcela vybité.
- Při vyjímání baterií, po skončení životnosti přístroje, postupujte následovně:
- Otevřete horní plášť přístroje, předtím pomocí šroubováku odšroubujte upevňovacích šrouby. (Fig.4).
- Určete vodiče baterie a přestříhněte je (červený a černý). Abyste předešli riziku zkratu s možným zbytkovým zatížením baterie, nejprve přestříhněte červený vodič a zajistěte ho pomocí izolační pásky a poté pokračujte v přestříhnutí černého vodiče stejným způsobem. (Fig.5).
- Baterie bezpečně vyjměte z jejich uložení.
- Tento přístroj je v souladu se směrnicí 2014/35/EU o nízkém napětí, směrnicí 2014/30/EU o elektromagnetické kompatibilitě, směrnicí 2011/65/EU o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních a směrnicí 2009/125/ES o požadavcích na ekodesign výrobků spojených se spotřebou energie

Szanowny Kliencie,

Serdecznie dziękujemy za zdecydowanie się na zakup sprzętu gospodarstwa domowego marki SOLAC.

Jego technologia, forma i funkcjonalność, jak również fakt, że spełnia on wszelkie normy jakości, dostarczy Państwu pełnej satysfakcji przez długi czas.

- Przeczytać uważnie instrukcję przed uruchomieniem urządzenia i zachować ją w celu późniejszych konsultacji. Niedostosowanie się i nieprzestrzeganie niniejszych instrukcji może doprowadzić do wypadku.

## **PORADY I OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA**

- Urządzenie może być używane przez osoby niezapoznane z tego typu produktem, osoby niepełnosprawne, tylko i wyłącznie pod kontrolą dorosłych zapoznanym z tego typu sprzętem.

• To urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny pozostać pod czujną opieką w celu zagwarantowania iż nie bawią się urządzeniem.

• Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru dorosłych.

• Stosować urządzenie tylko i wyłącznie z określoną podstawą / połączeniem elektrycznym, dostarczone wraz z urządzeniem.

• Akumulator musi zostać usunięty z urządzenia zanim ulegnie zepsuciu.

• Podczas wyciągania akumulatora urządzenie musi być odłączone od sieci elektrycznej

- Akumulator należy usunąć w bezpieczny sposób.
- W razie awarii zanieść produkt do autoryzowanego Serwisu Technicznego. Nie próbować rozbierać urządzenia ani go naprawiać, ponieważ może to być niebezpieczne.
- Urządzenie to zaprojektowane zostało wyłącznie do użytku domowego, a nie do użytku profesjonalnego czy przemysłowego.
- Przed podłączeniem maszyny do sieci, sprawdzić czy napięcie wskazane na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu sieci.
- Podłączać urządzenie do sieci elektrycznej o sile co najmniej 10 amperów.
- Wtyczka urządzenia powinna być zgodna z podstawą elektryczną gniazdka. Nigdy nie modyfikować wtyczki. Nie używać przejściówek dla wtyczki.
- Nie napinać kabla połączeniowego. Nie używać nigdy kabla elektrycznego do podnoszenia, przenoszenia ani wyłączenia urządzenia.
- Sprawdzać stan elektrycznego kabla połączeń. Uszkodzone czy zaplątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- Nie dotykać wtyczki mokrymi rękoma.
- Nie używać urządzenia, gdy kabel elektryczny lub wtyczka jest uszkodzona.
- Jeśli popęka jakiś element obudowy urządzenia, natychmiast wyłączyć urządzenie z prądu, aby uniknąć porażenia prądem.
- Nie używać urządzenia, jeśli ono upadło czy kiedy występują widoczne oznaki uszkodzenia, albo jeśli istnieją wycieki.
- Należy unikać kontaktu z płynem, który może wyciec z baterii. W razie przypadkowego kontaktu z oczami należy przemyć wodą i skontaktować się z lekarzem. Płyn z akumulatora może spowodować podrażnienia lub oparzenia.
- Urządzenie musi być używane z dostarczonym stojakiem
- Nie używać, ani nie przechowywać urządzenia na zewnątrz.
- °Przed każdym użyciem, rozwinąć całkowicie przewód zasilania urządzenia.

- Nie używać urządzenia jeśli akcesoria lub osprzęt do niego są uszkodzone. Należy je wówczas natychmiast wymienić.
- Nie używać urządzenia, jeśli nie działa przycisk włączania ON/OFF.
- Nie używać urządzenia pod prysznicem.
- Wyłączać urządzenie z prądu, jeśli nie jest ono używane i przed przystąpieniem do jakiegokolwiek czyszczenia.
- Przechowywać urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci i/lub osób o ograniczonych zdolnościach fizycznych, dotykowych lub mentalnych oraz nie posiadających doświadczenia lub znajomości tego typu urządzeń.
- Przechowywać urządzenie w suchym miejscu, gdzie nie ma kurzu, i z dala od światła słonecznego.
- Urządzenie i jego akcesoria należy używać zgodnie z powyższą instrukcją obsługi, używanie go do innych celów niż opisane może powodować niebezpieczeństwo. Nie należy używać go do innych celów niż przeznaczony, gdyż może to spowodować zagrożenie dla zdrowia.
- Nie otwierać baterii pod żadnym pozorem.
- Nie pozostawiać urządzenia włączonego leżącego na jakiejś powierzchni.
- Nie używać urządzenia do suszenia maskotek czy zwierząt.
- Należy ładować baterie tylko w ładowarce udostępnionej przez producenta. Ładowarka przeznaczona do innych typów akumulatorów podczas ładowania może spowodować wybuch lub pożar.
- Należy używać tylko tego typu baterii, dla których jest zaprojektowane urządzenie. Użycie innego typu baterii grozi wybuchem lub pożarem.

## SERWIS TECHNICZNY:

- Wszelkie niewłaściwe użycie lub niezgodne z instrukcją obsługi może doprowadzić do niebezpieczeństwa, anulując przy tym gwarancję i odpowiedzialność producenta.

## OPIS

- A Głowica szczoteczki
- B Obrączka kolorowa
- C Rękaw
- D Przycisk ON/OFF i trybów
- E Wskaźnik opcji
- F Wskaźnik naładowania
- G Podstawa ładowarki
- H Kable przyłączeniowe

## ŁADOWANIE AKUMULATORÓW






- Ostrzeżenie: Nowy akumulator nie jest do końca naładowany i należy naładować go do maksimum przed pierwszym użyciem urządzenia.
- Ładować akumulatory w temperaturze pokojowej od 4 do 40°C
- Czas potrzebny do pełnego naładowania około 12 godzin, niemniej jednak jest zalecane, aby pierwsze naładowanie trwało 24 godziny.
- Podczas ładowania baterii będzie się świecił lampka kontrolna w kolorze niebieskim, która pokazuje, że ładowarka ładuje baterię.
- Po zakończeniu ładowania, lampka kontrolna zgaśnie, odłączyć ładowarkę od sieci zasilania.
- Jeśli w trakcie używania, lampka kontrolna miga, oznacza to, że bateria jest słaba i należy ją ponownie naładować.
- Aby bateria miała długą żywotność, zaleca się ładowanie baterii przynajmniej raz w miesiącu (co 90 użyć).

## SPOSÓB UŻYCIA

### UWAGI PRZED UŻYCIEM:

- Upewnić się, że z opakowania zostały wyjęte wszystkie elementy urządzenia.
- Przed użyciem produktu po raz pierwszy, ważne jest, by w pełni naładować baterie (24 horas).

### SPOSÓB UŻYCIA:

- Całkowicie rozwinąć kabel przed podłączeniem urządzenia.
- Ustawić urządzenie poprawnie na bazie /złączka.
- Podłączyć urządzenie do prądu.
- Włożyć głowicę w górną część uchwytu, aż wejdzie prawidłowo. Powinno pozostać mała przestrzeń pomiędzy kolorowym pierścieniem i uchwytem (rys. 1).
- Zmoczyć włosie i nałożyć niewielką ilość pasty do zębów.
- Przyłożyć włosie szczoteczki do zębów tworząc kąt 45 stopni (rys. 2).
- Nacisnąć przycisk ON/OFF, aby włączyć szczoteczke. Działanie rozpoczyna się w trybie  (Cleaning): Tryb standard do kompletnego czyszczenia uzębienia
- \* Tryb  (Soft): Do delikatnego czyszczenia dziąseł i miejsc wrażliwych.
- \* Tryb  (Massage): Czyści i stymuluje delikatnie dziąsła.
- Jeśli chcemy wybrać inny tryb użycia należy nacisnąć parę razy przycisk On/Off aż dojdziemy do pożądanego trybu (Tryb , Tryb  i OFF/Wyłączenie).
- Po upływie 4 sekund, od momentu uruchomienia wybranego trybu ponownie naciśniemy przycisk On/Off urządzenie się wyłączy.
- Naciskając lekko przemieszczać głowicę szczotki po zębach, po-

ruszając nią małymi ruchami do przodu i do tyłu.

- W celu uzyskania maksymalnego efektu czyszczenia podzielić jamę ustną na 4 strefy. Rozpocząć w strefie 1 i na każdą strefę poświęcić 30 sekund. Proces czyszczenia będzie przerywany krótkimi przerwami pomiędzy 30 sekundowymi interwałami, wskazując, kiedy przejść do następnej sekcji. Szczoteczka do zębów zatrzyma się automatycznie po 2 minutach używania. (Fig. 3).

#### **FUNKCJA AUTOMATYCZNEGO-WYŁĄCZENIA (STAN-BY)**

- W celu oszczędzania energii urządzenie przechodzi w stan

automatycznego wyłączenia po 2 minutach, jeśli w tym czasie użytkownik nie wykonał nim żadnej czynności.

- Aby powrócić do normalnego funkcjonowania urządzenia należy nacisnąć przycisk ON/OFF.

#### **PO ZAKOŃCZENIU KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA:**

- Wyłączyć urządzenie za pomocą przycisku ON/OFF.
- Odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej.
- Wyczyścić urządzenie.

## **ROZWIĄZANIE PROBLEMÓW Z POWODU ZŁEGO FUNKCJONOWANIA**

<b>Problem</b>	<b>Przyczyny</b>	<b>Rozwiązanie</b>
Szczoteczka do zębów nie działa.	Produkt został zakupiony przed chwilą lub nie był używany od ponad trzech miesięcy.	Doładowywać urządzenie minimum 24 godzin.
Wibracja słaba lub zredukowana.	Szczoteczkę do zębów należy przycisnąć mocno do zębów.	Przyłożyć delikatnie szczoteczkę do zębów.
Działa tylko parę minut, nawet po naładowaniu.	Akumulator jest w swoim końcowym cyklu użyteczności.	Skontaktować się z serwisem technicznym.
	Czas ładowania nie był wystarczający.	Doładowywać urządzenie minimum 24 godzin.



## CZYSZCZENIE

- Odłączyć urządzenie z sieci i pozostawić aż do ochłodzenia przed przystąpieniem do jakiegokolwiek czyszczenia.
- Zdjąć głowicę szczotki.
- Czyścić urządzenie wilgotną szmatką zmoconą kilkoma kroplami płynu i następnie osuszyć.
- Nie używać do czyszczenia urządzenia rozpuszczalników, ni produktów z czynnikiem PH takich jak chlor, ani innych środków żrących.
- Nie zanurzać wtyczki w wodzie ani innej cieczy, nie wkładać jej pod kran.
- Po każdym użyciu umyć głowicę szczotki i włosie.

## NIEPRAWIDŁOWOŚCI I NAPRAWA

- W razie awarii zanieść urządzenie do autoryzowanego Serwisu Technicznego. Nie próbować rozbierać urządzenia ani go naprawiać, ponieważ może to być niebezpieczne.

## DLA URZĄDZEŃ WYPRODUKOWANYCH W UNII EUROPEJSKIEJ I W PRZYPADKU WYMAGAŃ PRAWNYCH OBOWIĄZUJĄCYCH W DANYM KRAJU:

### EKOLOGIA I ZARZĄDZANIE ODPADAMI

- Materiały, z których wykonane jest opakowanie tego urządzenia, znajdują się w ramach systemu zbierania, klasyfikacji oraz ich odzysku. Jeżeli chcecie Państwo się ich pozbyć, należy umieścić je w kontenerze przeznaczonym do tego typu materiałów.
- Produkt nie zawiera koncentracji substancji, które mogłyby być uznane za szkodliwe dla środowiska.



Symbol ten oznacza, że jeśli chcecie się Państwo pozbyć tego produktu po zakończeniu okresu jego użytkowania, należy go przekazać przy zastosowaniu określonych środków do autoryzowanego podmiotu zarządzającego odpadami w celu przeprowadzenia selektywnej zbiórki Odpadów Urządzeń Elektrycznych i Elektronicznych (WEEE).



Symbol ten oznacza, że produkt może posiadać wewnątrz baterie lub akumulatory, które to powinny zostać uprzednio wyjęte przed pozbyciem się produktu. Pamiętać należy, że baterie/akumulatory powinny zostać złożone w specjalnych autoryzowanych kontenerach. I nie mogą być one gładko wrzucane do ognia.

- Urządzenie spełniające wymogi Ustawy 2014/35/EU o Niskim Napięciu, Ustawy 2014/30/EU o Zgodności Elektromagnetycznej, Ustawy 2011/65/EU o gospodarce odpadami elektrycznymi i elektronicznymi i ustawy 2009/125/EC o urządzeniach konsumujących energię

## **SPOSÓB WYJMOWANIA AKUMULATORÓW Z WNĘTRZA URZĄDZENIA:**

- Ostrzeżenie: Przed przystąpieniem do wyjęcia akumulatorów z urządzenia ważne jest, by akumulatory były całkowicie rozładowane.
- Aby wyjąć akumulator po całkowitym zużyciu urządzenia, należy:
- Zdjąć górną część pokrywy urządzenia odkręcając kolejne śrubki. (Fig.4).
- Rozpoznać typ akumulatora i odłączyć kable (Czerwony i Czarny). Aby zmniejszyć ryzyko spięcia, odciąć kabel Czerwony i okleić jego końcówkę taśmą izolacyjną, następnie przeciąć Czarny kabel postępując jak wcześniej. (Fig.5).
- Ostrożnie wyjąć akumulator z jego miejsca.

Vážený zákazník,

Ďakujeme vám, že ste sa rozhodli zakúpiť si tento produkt značky SOLAC.

Dlhá životnosť tohto výrobku je zaručená vďaka technológii, dizajnu, prevádzke a skutočnosti, že tento produkt prekračuje najprísnejšie štandardy kvality.

- Pred zapnutím zariadenia si dôkladne prečítajte tento návod a uložte si ho pre budúce použitie. Ak sa nebudete riadiť týmto návodom a nebudete ho dodržiavať, môže to mať za následok nehodu.

## **BEZPEČNOSTNÉ POKYNY A VÝSTRAHY**

- Toto zariadenie môžu používať ľudia so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o použí-

vaní tohto zariadenia bezpečným spôsobom a porozumeli rizikám, ktoré sú s tým spojené.

- Toto zariadenie nie je hračka. Deti by ste mali mať pod dozorom, aby ste sa uistili, že sa so zariadením nehrajú.
- Deti nesmú tento toto zariadenie čistiť ani vykonávať jeho údržbu, pokiaľ nie sú pod dozorom
- Toto zariadenie používajte iba s príslušnou elektrickou základňou/konektorom, ktorý je spolu s ním dodaný.
- Pred likvidáciou zariadenia je potrebné vybrať z neho batériu.
- Pri vyberaní batérie musí byť toto zariadenie odpojené od elektrickej siete.

- Batéria musí byť zlikvidovaná bezpečným spôsobom.
- Ak je zástrčka na pripojenie do elektrickej zásuvky poškodená, zariadenie odneste do servisného strediska, kde ju musia vymeniť. Nepokúšajte sa sami rozoberať alebo opravovať toto zariadenie, pretože to môže byť nebezpečné.
- Toto zariadenie je určené len na použitie v domácnosti a nie na profesionálne alebo priemyselné použitie.
- Pred zapojením do nabíjačky sa uistite, že napätie uvedené na štítku s údajmi sa zhoduje s napätím siete.
- Zariadenie zapojte do elektrickej zásuvky pre menovité napätie minimálne 10 ampérov.
- Zástrčka musí správne zapadnúť do elektrickej zásuvky. Zástrčku neupravujte. Nepoužívajte zásuvkové adaptéry.
- Na napájací kábel nasilu neťahajte. Nabíjačku batérie nikdy nedvíhajte, neprenášajte ani neodpájajte uchopením za napájací kábel.
- Skontrolujte stav napájacieho kábla. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- Zástrčky sa nedotýkajte mokrymi rukami.
- Zariadenie nepoužívajte, ak je poškodený kábel alebo zástrčka.
- Ak je na zariadení poškodený niektorý z krytov, okamžite ho odpojte od elektrickej zásuvky, aby sa zabránilo možnosti úrazu elektrickým prúdom.
- Zariadenie nepoužívajte, ak spadlo na zem, ak vykazuje viditeľné znaky poškodenia alebo ak netesní.
- Zabráňte kontaktu s kvapalinou, ktorá by mohla byť vytečená z batérie. V prípade kontaktu s očami ich okamžite dôkladne vypláchnite vodou a vyhľadajte lekársku pomoc. Kvapalina vytečená z batérie môže spôsobiť podráždenie alebo popáleniny.
- Toto zariadenie sa musí používať len s dodaným stojanom.
- Zariadenie nepoužívajte ani neskladujte vonku.

## POUŽÍVANIE A STAROSTLIVOSŤ:

- Pred použitím zariadenia napájacie kábel úplne odviňte.
- Zariadenie nepoužívajte, pokiaľ je k nej pripojené chybné príslušenstvo alebo pomocný materiál. Takéto príslušenstvo okamžite vymeňte.
- Zariadenie nepoužívajte, ak vypínač nefunguje.
- Z vysávača vyberte batérie, ak ho dlhšiu dobu nebudete používať.
- Toto zariadenie nepoužívate pri sprchovaní.
- Nabíjačku batérie odpojte od elektrickej siete, keď ju nepoužívate, a pred každým čistením.
- Toto zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí alebo osôb so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, ako aj osôb, ktoré nie sú oboznámené s jeho používaním.
- Zariadenie uchovávajte na suchom a bezprašnom mieste mimo priameho slnečného svetla.
- Zariadenie a jeho príslušenstvo a nástroje používajte podľa tohto návodu pri súčasnom zohľadnení pracovných podmienok a vykonávanej práce. Pri používaní tohto zariadenia na iné účely než

tie, na ktoré je určené, by mohlo dôjsť k nebezpečnej situácii.

- Batérie za žiadnych okolností neotvárajte.
- Zariadenie pri používaní nikdy nenechávajte na povrchu.
- Zariadenie nepoužívajte v prítomnosti domácich zvierat alebo iných živočíchov.
- Batériu (batérie) dobíjajte iba pomocou nabíjačky, ktorú dodal jej výrobca. Nabíjačka, ktorá je vhodná pre jeden typ batérie, môže spôsobiť výbuch alebo nebezpečenstvo požiaru, keď sa používa na nabíjanie inej batérie (batérií).
- Toto zariadenie používajte iba s batériami, ktoré sú preň špecificky určené. Používanie akýchkoľvek iných batérií môže spôsobiť výbuch alebo nebezpečenstvo požiaru.

## SERVIS:

- Akékoľvek nesprávne používanie alebo nedodržiavanie návodu na obsluhu má za následok zrušenie platnosti záruky a zodpovednosti výrobcu.

## POPIS

- A Hlavica zubnej kefky
- B Farebný krúžok
- C Rukoväť
- D Vypínač a tlačidlo režimu
- E Indikátor režimu

- F Indikátor nabíjania  
 G Základňa na nabíjanie  
 H Napájací kábel

## NABITIE PRÍSTROJA







- Upozornenie: Nová batéria nie je úplne nabitá a preto sa musí pred prvým použitím tohto spotrebiča nabiť.
- Batériu nabíjajte pri okolitej teplote od 4 do 40 °C.
- Batéria sa úplne nabije približne za 12 hodín, hoci sa odporúča, aby prvé nabíjanie batérie trvalo 24 hodín.
- Počas nabíjania batérie svieti modrá kontrolka.
- Po skončení nabíjania kontrolka zhasne a nabíjačku odpojte od zdroja napájania.
- Ak táto kontrolka bliká počas prevádzky, napätie batérie je nízke a musí sa nabiť.
- Aby bola výdrž batérie čo najdlhšia, odporúča sa ju nabiť aspoň raz za mesiac (po každých 90 cykloch prevádzky).

## NÁVOD NA POUŽITIE

### PRED POUŽITÍM:

- Skontrolujte, či bol zo zariadenia odstránený celý obal.
- Pred prvým použitím tohto výrobku sa batérie musia úplne nabiť (24 hodín).

### POUŽITIE:

- Napájací kábel pred zapojením do elektrickej zásuvky úplne odviňte.
- Zariadenie pripojte k jeho základni/konektoru a uistite sa, že je správne zasunutý na mieste.
- Spotrebič pripojte k sieti.
- Hlavicu nasadte na rukoväť tak, aby zacvakla na mieste. Medzi farebným krúžkom a rukoväťou (Fig.1) musí byť malá medzera.
- Štetiny namočte a vytlačte na ne malé množstvo zubnej pasty.
- Štetinami pohybujte po zuboch v miernom uhle smerom k ďasnám (Fig. 2).
- Zubnú kefku zapnite stlačením vypínača. Zapne sa v režime .
- \* Režim  (Čistenie): Štandardný režim na úplné čistenie zubov.
- \* Režim  (Jemné): Jemné čistenie zubov a citlivých oblastí.
- \* Režim  (Masáž): Ďasná čistí a jemne stimuluje.
- Ak chcete vybrať iný režim prevádzky, stlačte vypínač a podržte ho stlačený, kým sa nezapne požadovaný režim (režimy ,  a vypnúť)
- Zariadenie sa vypne, ak po spustení vybraného režimu uplynuli 4

sekundy a znova stlačíme vypínač.

- Hlavicu kefky jemne pritlačte na zuby a pomaly ňou pohybujte dopredu a dozadu.
- Maximálny účinok čistenia dosiahnete tak, že ústa si rozdelíte na 4 úseky. Začnite s 1. úsekom a každý úsek čistíte kefkou po dobu 30 sekúnd. Čistenie kefkou sa medzi 30-sekundovými intervalmi krátko zastaví, aby bolo možné prejsť do ďalšieho úseku. Zubná kefka sa automaticky za-

staví po 2 minútach prevádzky. (Fig. 3)

#### **FUNKCIA POHOTOVOSTNÉHO REŽIMU:**

- Za účelom šetrenia energiou a ak používateľ zariadenie nepoužíva, automaticky sa prepne do pohotovostného režimu po 2 minútach.

#### **PO SKONČENÍ POUŽÍVANIA ZARIADENIA:**

Zariadenie vypnete stlačením vypínača.

Odpojte zariadenie od napájania.

Zariadenie vyčistite.

### **RIEŠENIE PROBLÉMOV:**

<b>Problém</b>	<b>Možná příčina</b>	<b>Riešenie</b>
Zubná kefka nefunguje.	Práve ste si zakúpili výrobok alebo ste ho nepoužívali po dobu viac ako 3 mesiace.	Zariadenie nechajte nabíjať po dobu minimálne 24 hodín.
Slabé alebo znížené vibrovanie.	Zubná kefka je silno zatlačená na zuby.	Hlavicu zubnej kefky zľahka priložte na zuby.
Zubná kefka je v činnosti len krátku dobu, hoci bola práve úplne nabitá.	Batéria dosiahla koniec svojej životnosti.	Ak potrebujete ďalšiu pomoc, obráťte sa na oddelenie technickej podpory zákazníkom.
	Doba nabíjania bola krátka.	Zariadenie nechajte nabíjať po dobu minimálne 24 hodín.

## ČISTENIE


- Nabíjačku batérie pred čistením odpojte od elektrickej zásuvky a nechajte ju vychladnúť.
- Odstráňte hlavicu zubnej kefky
- Zariadenie čistíte vlhkou handričkou a niekoľkými kvapkami čistiaceho prostriedku a potom ho vysušte.
- Na čistenie zariadenia nepoužívajte rozpúšťadlá alebo produkty s kyslou bázou alebo vysokou hodnotou pH, ako napríklad bieliadlá alebo drsné čistiace prostriedky.
- Konektor neponárajte do vody alebo iných kvapalín ani ho neumiestňujte pod tečúcou vodu z vodovodu.
- Hlavicu zubnej kefky a štetiny opláchnite po každom použití.


## ODCHÝLKY A OPRAVA

- Ak je zariadenie poškodené alebo došlo k iným problémom, odneste ho do oprávneného servisného strediska. Nepokúšajte sa sami rozoberať alebo opravovať toto zariadenie, pretože to môže byť nebezpečné.

## NASLEDUJÚCE ODPORÚČANIA PLATIA PRE VERZIE VÝROBKU, KTORÉ SÚ URČENÉ PRE EURÓPSKU ÚNIU, ALEBO V PRÍPADE, ŽE JE TO VO VAŠEJ KRAJINE POŽADOVANÉ:

### EKOLOGICKÁ LIKVIDÁCIA A RECYKLOVATEĽNOSŤ TOHTO VÝROBKU

- Materiály, z ktorých je vyrobený obal tohto zariadenia, sú určené na zber, klasifikovanie a systém recyklácie. Ak ich chcete zlikvidovať, použijete príslušné verejné kontajnery na každý typ materiálu.
  - Tento výrobok neobsahuje koncentrácie látok, ktoré by mohli byť považované za nebezpečné pre životné prostredie.
-  Tento symbol znamená, že ak produkt chcete po skončení jeho životnosti zlikvidovať, odneste ho do autorizovanej zberne odpadu z elektrických a elektronických zariadení (WEE).

-  Tento symbol znamená, že výrobok môže obsahovať batériu alebo batérie; používateľ



ich musí zo zariadenia vybrať pred jeho likvidáciou. Batérie sa musia odhodiť do príslušných schválených nádob. Neodhadzujte ich do ohňa.

nebezpečných látok v elektrických a elektro nických zariadeniach a smernicou č. 2009/125/ES o požiadavkách na ekodizajn výrobkov využívajúcich energiu.

## **AKO LIKVIDOVAŤ BATÉRIE VYBRATÉ ZO ZARIADENIA:**

- **UPOZORNENIE!** Batérie musia byť pred ich vyberaním zo zariadenia úplne vybité.
- Ak chcete zo zariadenia vybrať batérie po skončení jeho životnosti, vykonajte nasledujúce kroky:
- Horný kryt na zariadení, ktorý bol predtým odstránený, otvorte pomocou skrutkovača. (Fig.4).
- Označte vodiče batérie a odrežte ich (červený a čierny). Aby nedošlo ku skratu možného zvyškového napätia v batérii, najskôr odstrihnite červený vodič a naviňte naň izolačnú pásku. Potom rovnakým spôsobom odstrihnite čierny vodič. (Fig.5).
- Batérie vyberte bezpečným spôsobom z ich priehradky.
- Tento prístroj je v súlade so smernicou č. 2014/35/EÚ o nízkom napätí, smernicou č. 2014/30/EÚ o elektromagnetickej kompatibilitate, smernicou č. 2011/65/EÚ o obmedzení používania určitých

Kedves vásárlónk,

Köszönjük szépen, hogy a SOLAC márkatermék vásárlása mellett döntött.

A technológiájának, kialakításának és működésének, valamint annak a ténynek köszönhetően, hogy meghaladja legszigorúbb minőségi követelményeket is, garantált a készülék teljességgel kielégítő használhatósága és hosszú élettartama.

- Olvassa el figyelmesen ezeket az utasításokat a készülék használata előtt, és tartsa meg őket a jövőbeni használat céljára. Az utasítások tanulmányozásának, vagy azok betartásának elmulasztása balesetet okozhat.

## **BIZTONSÁGI TANÁCSOK ÉS FIGYELMEZTETÉSEK**

- A készüléket csökkent fizikai, érzékelési vagy mentális képességekkel bíró, vagy tapasztalattal és hozzáértéssel nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett hasz-

nálhatják, vagy akkor, ha utasításokat kapnak a készülék biztonságos használatával kapcsolatban és megértik a használattal járó kockázatokat.

- Ez a készülék nem játék. A gyerekeket feltétlenül felügyelni kell, hogy ne használják játékszerként a készüléket.
- A tisztítást és a karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
- Csak a készülékhez mellékelt elektromos aljzattal/csatlakozóval használja a készüléket.
- A készülék leselejtezése előtt el kell távolítani belőle az akkumulátort.

- A készüléket az akkumulátor eltávolítása-kor ki kell húzni a hálózati csatlakozóból.
- Az akkumulátort biztonságos módon kell ártalmatlanítani.
- Ha a főhálózat csatlakozója sérült, ki kell cserélni. Vigye a készüléket egy engedéllyel rendelkező technikai szakszer-vizbe. A kockázatok elkerülése érdekében ne próbálja szétszedni, vagy megjavítani a készüléket.
- Ez a készülék csak otthoni használatra való, professzionális vagy ipari használatra nem.
- Mielőtt csatlakoztatná a töltőt, győződjön meg arról, hogy a töltőkészülék címkéjén feltüntetett feszültség megegyezik a hálózati feszültséggel.
- Csatlakoztassa a készüléket egy földelt csatlakozó aljzathoz, mely minimum 10 ampernek ellenáll.
- A töltő dugójának megfelelően illeszkednie kell a hálózati aljzat-ba. Ne módosítsa a csatlakozót. Ne használjon hálózati átalakítót.
- Ne rángassa, illetve feszítse meg a hálózati kábelt. Soha ne használja fel a hálózati kábelt, az akkumulátortöltő felemeléséhez, szállításához vagy kihúzásához.
- Ellenőrizze az elektromos vezeték állapotát. A sérült, vagy ösz-szegubancolózott kábelek növe-lik az áramütés kockázatát.
- Ne érjen a csatlakozóhoz vizes kézzel.
- Sérült elektromos vezetékkel vagy csatlakozódugóval ne használja a készüléket.
- Ha a készülék burkolatának bár-melyik része megtörik, azonnal csatlakoztassa le a készüléket a főhálózatról, hogy megelőzze az áramütés lehetőségét.
- Ne használja a készüléket, ha az a földre esett, vagy látható sérül-és van rajta, vagy szivárog.
- Kerülje el a szárazelemből eset-leg kilépő folyadékkal való érint-kezést. Ha az anyag szembe jut, bő vízzel kell kimosni, és orvos-hoz kell fordulni. Az elemből ki-lépő folyadék irritációt és égési sebeket okozhat.
- A készüléket csak a mellékelt áll-vánnyal szabad használni.

- Ne használja vagy tárolja az eszközt a szabadban.
- Semmilyen körülmények között se nyissa ki az elemet / elemeket.

## TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS:

- Minden használat előtt teljesen tekerje le a készülék csatlakozókábelét.
- Ne használja a készüléket, ha a tartozékai vagy egyéb eszközei hibásak. Azonnal cserélje ki őket.
- Ne használja a készüléket, ha a be-/kikapcsoló nem működik.
- Távolítsa el az elemeket a készülékből, ha egy ideig nem fogja használni.
- Ne használja a készüléket a zuhany alatt.
- Húzza ki az akkumulátortöltőt a hálózatból, amikor nincs használatban, és mielőtt bármilyen tisztítási feladathoz kezdene.
- Tárolja a készüléket gyermekek és/vagy csökkent fizikai, szenzoros vagy mentális képességű személyek, vagy a használatában járatlanok elől elzárva.
- Tartsa a készüléket száraz, pormentes helyen, közvetlen napfénytől védve.
- A készüléket és annak tartozékait és eszközeit ezen utasításoknak megfelelően használja, figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzendő munkát. A készülék a tervezetektől eltérő műveletekhez való használata veszélyes lehet.
- Az akkumulátort/okat csak a gyártó által biztosított töltővel töltsük fel. A töltő, amely megfelelő az egyik akkumulátortípushoz, más akkumulátoroknál robbanásveszélyes vagy tűzveszélyes lehet.
- A készüléket csak olyan akkumulátorral / akkumulátorokkal szabad használni, amelyekhez kifejezetten tervezték. Az attól eltérő elem(ek) használata robbanás- és tűzveszélyt okozhat.

## SZERVIZ:

- Bármilyen jellegű helytelen használat vagy a használati utasítások figyelmen kívül hagyása a garancia és a gyártó felelősségének elvesztését és érvénytelenné válását eredményezi.

## LEÍRÁS

- A Fogkefe fej
- B Színgyűrű
- C Fogantyú
- D On/Off és Mode (üzemmód) gomb
- E Üzemmodj jelző
- F Töltésjelző
- G Töltő
- H Hálózati kábel

## AZ AKKUMULÁTOR TÖLTÉSE

- Figyelmeztetés! Az új akkumulátor nincs teljesen feltöltve, ezért a készülék első használata előtt fel kell tölteni.
- Töltse fel az akkumulátort 4 és 40 °C közötti légköri hőmérsékleten.
- Körülbelül 12 szükséges az akkumulátor teljes feltöltéséhez, bár ajánlott, hogy az akkumulátort első alkalommal 24 órán át töltsük.
- A kék jelzőfény kigyullad, jelezve, hogy a töltő tölti az akkumulátort.
- Az akkumulátor feltöltése után a lámpa kialszik, ekkor kihúzhatja a töltőt a hálózatból.
- Ha használat közben a jelzőlámpa villogni kezd, az azt jelzi, hogy az akkumulátor merül, és újra kell tölteni.
- Az akkumulátor hosszú élettartama érdekében ajánlott az akkumulátort legalább havonta egyszer (90 használat után) feltölteni.






## HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ


### HASZNÁLAT ELŐTT:

- Győződjön meg róla, hogy a termékről minden csomagolás el lett távolítva.

- A termék első használata előtt fontos az akkumulátorok teljes feltöltése (24 óra).

### HASZNÁLAT:

- Teljesentekerje ki a vezetékét a csatlakoztatás előtt.
- Helyezze rá a készüléket a talpazatára, ügyelve arra, hogy megfelelően a helyére legyen illesztve.
- Dugja be a készüléket a konnektorba.
- Helyezze a fejet a fogantyú tezejére úgy, hogy illeszkedjen. Egy kis hézagot hagyni kell a színgyűrű és a fogantyú között (Fig.1).
- Nedvesítsük meg a sörtéket, és tegyük rá egy kevés fogkrémet.
- Helyezze a sörtéket a fogak felszínére, enyhén megdöntve az ínyvonal felé (Fig. 2).
- A fogkefe bekapcsolásához nyomja meg az On/Off gombot.  üzemmódban fog működni.
- \*  üzemmód (tisztítás): Normál fogtisztítási üzemmód.
- \*  üzemmód (lágý): A fogak és az érzékeny területek gyengéd tisztításához.
- \*  üzemmód (masszázs): Tisztítja és gyengéden stimulálja az ínyeket.
- Ha másik üzemmódot szeretne kiválasztani, nyomja meg az On/Off gombot, amíg el nem éri a kívánt üzemmódot ( üzem-

mód,  üzemmód és Off, azaz kikapcsolás).

- Ha 4 másodperc eltelt a választott üzemmód elindítása óta, és ismét megnyomjuk az On/Off gombot, a készülék kikapcsol.
- Alkalmazzon enyhe nyomást, és óvatosan mozgassa a kefe fejét a fogakon kicsi előre és hátra mozdulatokkal.
- A tisztítás hatékonyságának maximalizálása érdekében ossza fel szét négy részre a száját. Kezdje az 1. résszel, és mosson minden részt 30 másodpercig. A fogkefe működése pillanatnyira megáll a 30 másodperces időszakok között, jelezve, hogy mikor kell to-

vábblépni a következő részre. A fogkefe 2 perces használat után automatikusan leáll. (Fig. 3)

### KÉSZENLÉTI FUNKCIÓ:

- Energiamegtakarítás érdekében, a készülék készenléti állapotba kapcsol 2perc elteltével, ha a használója nem használja.

### A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA UTÁN:

- Kapcsolja ki a készüléket a be/ki kapcsolóval.

Húzza ki a készüléket az elektromos aljzatból.

Tisztítsa meg a készüléket.

## HIBAELHÁRÍTÁS

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A fogkefe nem működik.	Most vásárolta a terméket, vagy 3 hónapnál hosszabb ideig nem használták.	Legalább 24 órán keresztül töltsen a készüléket.
Gyenge vagy csökkent vibráció.	A fogkefe túl keményen lett a fogakhoz nyomva.	Óvatosan helyezze a fogkefe fejét a fogakra.
A fogkefe csak rövid ideig működik, még közvetlenül feltöltés után is.	Az akkumulátor elérte élettartamának végét.	További segítségért forduljon ügyfélszolgálatunkhoz.
	A töltési idő nem volt elegendő.	Zariadenie nechajte na-bijat' po dobu minimálne 24 hodín.

## TISZTÍTÁS

- Húzza ki az akkumulátortöltőt a hálózatból, és hagyja kihűlni, mielőtt bármilyen tisztítási feladatnak nekikezdene.
- Vegye le a fogkefe fejét.
- Tisztítsa meg a készüléket egy nyirkos ronggyal, pár csepp folyékony mosogatószerrel, aztán szárítsa meg azt.
- A készülék tisztításánál ne használjon oldószereket, savas vagy lúgos szereket, mint pl. fehérítőt vagy dörzsölő hatású szereket.
- Sose merítse a csatlakozót vízbe, vagy más folyadékba, vagy tartsa folyó víz alá
- Minden használat után öblítse le a fogkefe fejét és a sörtéket.

## RENDELLENESSÉGEK ÉS JAVÍTÁS

- Ha rendellenességeket észlel a készüléknél, vigye azt egy felhatalmazott műszaki ügyfélszolgálathoz. Ne próbálja szétszedni, vagy megjavítani a készüléket, mert veszélyes lehet.

## EU-S TERMÉKVÁLTOZATOKHOZ ÉS/VAGY AZ ÖN ORSZÁGA ESETLEGES

## KÖVETELMÉNYEI ESETÉBEN:

### A TERMÉK GAZDASÁGOSSÁGA ÉS ÚJRAHASZNOSÍTHATÓSÁGA

- A jelen készülék csomagoló anyagai a begyűjtési, osztályozási és újrahasznosítási rendszer részét képezik. Amennyiben ártalmatlanítani kívánja őket, használja a megfelelő gyűjtőkonténert a különböző típusú anyagokhoz.
- A termék nem tartalmaz a környezet számára veszélyesnek tekinthető anyagkoncentrációkat



Ez a szimbólum azt jelzi, hogy amennyiben ártalmatlanítani kívánja a terméket annak működési idejének lejártával, vigye el azt egy hivatalos hulladékgazdálkodási ügynökhöz az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak (WEEE) szelektív gyűjtése céljából



Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a termék elemet vagy elemeket tartalmazhat; a felhasználónak el kell távolítania ezeket a termék leselejtezése előtt. Ne feledje, hogy az elemeket hivatalos erre hivatalosan kijelölt hulladéktárolókba dobva kell ártalmatlanítani. Ne ártalmatlanítsa tűzbe dobva!

## AZ ELEMEK KIVÉTELE A KÉSZÜLÉKBŐL:

- **FIGYELMEZTETÉS:** Fontos, hogy az elemek teljesen le legyenek merítve a készülékből való eltávolításuk előtt.
- A készülék üzemidejének lejártá után következőképpen távolítsa el az elemeket:
- Nyissa ki a készülék felső burkolatát, miután előzőleg csavarhúzóval eltávolította a rögzítőcsavarokat. (Fig.4)
- Találja meg az akkumulátor vezetékeit és vágja el őket (piros és fekete). Annak érdekében, hogy elkerülje az akkumulátorban maradt töltés következtében fellépő rövidzárlat lehetőségét, először a piros vezetéket vágja el, és csak ezután a fekete vezetéket, ugyanazzal a módszerrel. (Fig.5)
- Vegye ki biztonságosan az elemeket a házból.
- Ez a készülék megfelel az alacsony feszültségre vonatkozó 2014/35/EU, az elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó 2014/30/EU, az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben történő alkalmazásának korlátozására vonatkozó 2011/65/EU, és az energiával kapcsolatos termékek környezetbarát tervezésére vonatkozó 2009/125/EK irányelveknek.



Уважаеми клиенти,

Благодарим Ви, че закупихте електроуред с марката SOLAC.

Технологията, дизайнът и функционалността на същия, както и фактът, че той надвишава най-стриктните норми за качество ще Ви донесат пълно и дълготрайно задоволство от него.

- Прочетете внимателно тази брошура, преди да пуснете уреда в действие. Запазете я за по-нататъшни справки. Несъобразяването с настоящите указания може да стане причина за произшествие.

## **СЪВЕТИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ**

- Този уред може да се използва от лица с физически, сетивни и умствени увреждания, или от лица без опит от боравене с него, при условие обаче, че се намират под надзор или са получили указания за безопасна работа

с уреда, а също и че осъзнават възможните рискове.

- Този уред не е играчка. Наблюдавайте децата, така че да не си играят с уреда.
- Уредът може да бъде почистван или поддръжката му да бъде извършвана от деца, единствено ако се намират под надзора възрастен човек.
- Използвайте уреда само със закупените зарядна поставка и ел.прекъсвач.
- Преди да изхвърлите уреда, батерията следва да бъде отстранена.
- При отстраняване на батерията, уредът следва да е изключен от захранващата мрежа.

- Батерията следва да се унищожи по сигурен начин.
- В случаите на повреден захранващ кабел, същият следва да се подмени. В такива случаи, моля отнесете уреда в оторизиран сервиз за техническо обслужване. С цел избягване на произшествия, моля не поправяйте и не разглобявайте уреда.
- Този уред е предназначен единствено за битови нужди, а не за професионална или промишлена употреба.
- Преди да свържете устройството за зареждане на батерии към мрежата, проверете дали посоченото на табелката с техническите характеристики напрежение съвпада с напрежението на мрежа.
- Включете уреда в заземен източник на електрически ток, който да издържа най-малко 10 ампера.
- Щепселът на устройството за зареждане на батерии трябва да съвпада по вид с електрическият контакт. В никакъв случай не променяйте вида на щепсела. Не използвайте адаптори за щепсела.
- Не упражнявайте сила върху електрическия кабел. Никога не го използвайте за повдигане, пренасяне или изключване на уреда.
- Проверявайте състоянието на захранващия кабел. Ако кабелът е повреден или заплетен, опасността от електрически удар нараства.
- Не докосвайте щепсела за включване в мрежата с мокри ръце.
- Не използвайте уреда при повреден кабел или щепсел.
- Ако някоя външна част на уреда се повреди, незабавно го изключете от захранващата мрежа, за да предотвратите опасността от електроудар.
- Моля не използвайте уреда, ако е паднал или ако има видими следи от увреждане.
- Избягвайте контакт с течността, която е възможно да изтече от батерията. В случай на слу-

- чаен контакт с очите, незабавно ги изплакнете с вода и посетете лекар. Течността, която може да изтече от батерията може да предизвика раздразнения или изгаряния.
- Уредът следва да се употребява само с основата, с която се продава.
  - Не използвайте и не съхранявайте уреда на открито.

## УПОТРЕБА И ПОДДРЪЖКА :

- Преди употреба развийте напълно захранващия кабел на уреда.
- Моля, не използвайте уреда в случай, че скачените към него приставки или консумативи имат дефекти. Незабавно ги заменете.
- Не използвайте уреда при повреден бутон за вкл./изкл.
- Моля, не използвайте уреда, докато се къпете.
- Изключете уреда от захранващата мрежа, когато не го използвате и преди да го почиствате.
- Съхранявайте уреда далеч от досега на деца и/или хора с намалени физически, сензорни или умствени възможности, или такива без опит и познания за боравене с него.
- Съхранявайте и пазете уреда на сухо място, без прах и отдалечен от слънчевата светлина.
- Използвайте този уред, както и приставките и инструментите към него като следвате тези инструкции, съобразявайки се с работните условия и престолящата за извършване дейност. Употребата на уреда за цели, различни от посочените може да доведе до опасни ситуации.
- Не отваряйте батерията/батериите по каквато и да било причина.
- Не оставяйте уреда върху каквато и да е повърхност, докато все още работи.
- Не използвайте уреда за подстригване на домашни любимци или животни.
- Зареждайте батерията/ батериите единствено със зарядното устройство доставено Ви от производителя. Някои зарядни устройства, които са подходящи за един вид батерии, могат да бъдат опасни и да предизвикат експлозия или пожар, ако се използват друга/други батерия/батерии.
- Използвайте уреда, единствено със специално създадените за него батерии. Употребата на друга/други батерия/батерии може да предизвика риск от експлозия или пожар.

## ОБСЛУЖВАНЕ НА УРЕДА:

- Неправилното използване на уреда или неспазването на указанията за работа с него е опасно, анулира гаранцията и освобождава производителя от отговорност.

## ОПИСАНИЕ

- A Глава на четката
- B Цветен пръстен
- C Дръжка
- D Бутон за вкл./изкл. и за режим
- E Индикатор за програма
- F Светлинен индикатор за зареждане
- G Поставка за зареждане
- H Кабел за свързване към мрежата

## ЗАРЕЖДАНЕ НА БАТЕРИЯТА

- Внимание: Новата батерия не е напълно заредена; тя следва да се зареди максимално преди използването на уреда за пръв път.
- Заредете батерията при температура на околната среда между 4 и 40°C
- Необходимото за пълно зареждане време е приблизително 12, въпреки че се препоръчва първото зареждане да се извърши за 24 часа.

- Докато батерията се зарежда, светва лампичка в син цвят. Това указва, че зарядното зарежда батерията.
- След приключване на зареждането светлинният индикатор изключва. Изключете зарядното от електрическата мрежа.
- Ако по време на работа на уреда светлинният индикатор примигва, това означава, че батерията е с нисък заряд, и следва да се презареди.
- За обезпечаване на дълъг живот на батерията, препоръчва се да се зарежда веднъж в месеца (на всеки 90 употреби).

## НАЧИН НА УПОТРЕБА

### ЗАБЕЛЕЖКИ ПРЕДИ УПОТРЕБА: X

- Уверете се, че изцяло сте отстранили опаковката на уреда.
- Преди употреба за първи път е важно да заредите изцяло батериите (24 часа).

### УПОТРЕБА:

- Предиупотреба развийте напълно хранващия кабел на уреда.
- Поставете правилно уреда върху неговата основа/конектор.
- Включете уреда в електрическата мрежа.

- Вкарайте главата в горната част на ръкохватката, докато се напасне изцяло. Между цветния пръстен и ръкохватката следва да остане малък отвор (Fig. 1).
  - Намокрете влакната на четката и нанесете известно количество паста за зъби.
  - Поставете влакната на четката върху зъбите под 45 градуса. (Fig. 2).
  - Натиснете бутона вкл./изкл., за да включите четката. Работата на уреда започва в режим „“.
  - \* Режим  (Cleaning): Това е стандартния режим за пълно зъбно почистване.
  - \* Режим  (Soft): Този е режимът за леко почистване на венците и чувствителните места.
  - \* Режим  (Massage): Почиства и леко масажира венците.
  - Ако желаете да изберете друг режим на употреба, натиснете последователно бутона за вкл./изкл., докато достигнете до желания режим (Режим „“, режим „“ и „Изключено“).
  - Ако изминат 4 секунди от задействането на избрания режим, след което натиснем отново бутона за вкл./изкл., уредът ще се изключи.
  - Упражнете лек натиск и придвижете леко главата на четката по зъбите с леко движението на напред-назад.
  - За да повишите напълно успешността на почистването, разделете устата на четири отсека. Започнете от отсек 1 и почистете с четката в продължение на 30 секунди. Почистването с четка спира през отсеци от 30 секунди. Това означава, че е време да се премине към следващото действие. Четката за зъби спира от само себе си, след изтичането на 2 минути употреба. (Fig. 3).
- ФУНКЦИЯ АВТОМАТИЧНО ИЗКЛЮЧВАНЕ (STAND-BY):**
- С цел пестене на енергия, уредът преминава в състояние на автоизключване (stand-by) след изтичането на 2 минути, ако през това време с него не се е извършило никакво действие.
  - За да се задейства отново уреда, просто следва да натисне бутона включено/изключено.
- СЛЕД ПРИКЛЮЧВАНЕ НА РАБОТАТА С УРЕДА:**
- Спрете уреда чрез бутона за включване/изключване.
  - Изключете уреда от електрическата мрежа.
  - Почистете уреда.

## РАЗРЕШАВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ, СВЪРЗАНИ С ЛОША РАБОТА НА УРЕДА

Проблем	Причини	Разрешение на проблема
Четката за зъби не работи.	Изделието е току-що закупено или не е било използвано за период, надвишаващ три месеца.	Зареждайте уреда в продължение на най-малко 24 часа.
Слабо или намалено трептене.	Четката за зъби упражнява силен натиск върху зъбите.	Поставете леко главата върху зъбите.
Уредът работи в продължение на само няколко минути, дори след зареждане.	Батерията е изчерпала полезния си живот	Свържете се с техническата служба
	Не сте зареждали уреда достатъчно време	Зареждайте уреда в продължение на най-малко 24 часа.

### ПОЧИСТВАНЕ

- Изключете уреда от захранващата мрежа и го оставете да се охлади преди да започнете да го почиствате.
- Махнете главата от четката за зъби.
- Почистете уреда с влажна кърпа, напоена с няколко капки миеш препарат, след което го подсушете.

- За почистването на уреда не използвайте разтворители и препарати с киселинен или основен рН фактор, като белина и абразивни продукти.
- Не потапяйте конектора във вода или друга течност, нито го поставяйте под крана на чешмата.
- Изплакнете главата на четката за зъби и влакната след всяка употреба.

## НЕИЗПРАВНОСТИ И РЕМОНТ

- В случай на неизправност, моля отнесете уреда в оторизиран сервис за техническо обслужване. Моля не се опитвайте да разглобявате уреда или пък да го поправяте - това е опасно.

## ЗА РАЗНОВИДНОСТИТЕ EU НА ТОВА ИЗДЕЛИЕ И/ИЛИ В СЛУЧАЯ, ПРИ- ЛОЖИМ ЗА ВАШАТА СТРАНА:

### ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА И РЕЦИКЛИ- РАНЕ НА ИЗДЕЛИЕТО.

- Материалите, от които изработена опаковката на този електроуред са включени в система за тяхното събиране, класифициране и рециклиране. Ако желаете да се освободите от тях, използвайте обществените контейнери, пригодени за всеки отделен вид материал.
- В изделието отсъстват концентрации на вещества, които могат да бъдат определени като вредни за околната среда.



Този символ означава, че ако желаете да се освободите от уреда след изтичане на експлоатационния му живот трябва да го предадете по подходящ начин на фирма за преработка на отпадъци, оторизирана за разделно събиране на относно отпадъци от електрическо и електронно оборудване (OEEO).



Този символ означава, че във вътрешността на уреда може да има батерии, които трябва да се извадят, преди да се освободите от него. Не забравяйте, че батериите трябва се оставят в специални контейнери и никога не трябва да се хвърлят в огън.

### КАК ДА ИЗВАДИМ БАТЕРИИТЕ ОТ ВЪТРЕШНОСТТА НА УРЕДА:

- Внимание: Важно е батериите да са напълно изтощени, преди да ги извадите от уреда.
- За да извадите батериите, след като експлоатационният живот на уреда изтече, процедирайте както следва:
- Извадете горното капаче на уреда, като развиете с помоща

- на отвертка болта за фиксиране. (Fig.4).
- Намерете батерията и прережете нейните кабели (Червен и Черен). За да избегнете опасността от късо съединение, от възможният остатъчен заряд на батерията, първо прережете червеният кабел и предпазете оголената му част с изолираща лента, след което прережете черния кабел по същият начин. (Fig.5).
  - Безопасно извадете батерията от мястото ѝ.
  - Настоящият уред изпълнява Директива 2014/35/EU за ниски напрежения, Директива 2014/30/EU за електромагнитно съответствие и с Директива 2011/65/EU за ограниченията при употреба на някои определени опасни вещества в електрически и електронни апарати и с Директива 2009/125/CE за изискванията за екологичен дизайн, приложими към изделия, свързани с енергия.



Stimate client,

Multe mulțumiri pentru alegerea de a cumpăra un produs marca SOLAC.

Datorită tehnologiei sale, designului și modului de funcționare, precum și faptului că depășește cele mai stricte standarde de calitate, se poate garanta o utilizare complet satisfăcătoare și de lungă durată a produsului.

- Înainte de a porni aparatul, citiți cu atenție aceste instrucțiuni și păstrați-le pentru a le putea consulta în viitor. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate provoca un accident.

## **RECOMANDĂRI ȘI AVERTIZĂRI PRIVIND SIGURANȚA**

- Acest aparat poate fi utilizat de către copii și persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe dacă au fost supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea aparatului într-un mod sigur și pentru a

înțelege pericolele implicate.

- Acest aparat nu este o jucărie. Copiii trebuie supravegheați, pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Curățarea și întreținerea nu trebuie efectuate de către copii fără supraveghere.
- Utilizați aparatul numai cu baza electrică/conectorul electric specifice, livrate împreună cu acesta.
- Bateria trebuie demontată din aparat înainte ca acesta să fie reciclată.
- Aparatul trebuie deconectat de la rețeaua de alimentare electrică în timpul demontării bateriei.

- Bateria trebuie reciclată în condiții de siguranță.
- În cazul în care conexiunea la rețeaua de alimentare a fost avariata, aceasta trebuie înlocuită, iar aparatul trebuie dus la un serviciu de asistență tehnică autorizat. Nu încercați să dezamblați sau să reparați aparatul pe cont propriu, pentru a evita pericolele.
- Acest aparat este destinat numai pentru utilizarea în gospodărie și, nu pentru utilizări profesionale sau industriale.
- Asigurați-vă că tensiunea indicată pe eticheta încărcătorului se potrivește cu tensiunea din rețea înainte de a cupla încărcătorul.
- Conectați aparatul la o priză de minim 10 amperi.
- Ștecherul încărcătorului trebuie să intre corect în priză. Nu modificați ștecărul. Nu utilizați adaptoare pentru ștecăre.
- Nu forțați cablul de alimentare. Nu utilizați cablul electric pentru a ridica, deplasa sau scoate din priză încărcătorul bateriei.
- Verificați starea cablului de alimentare. Cablurile deteriorate sau încurcate măresc riscul de electrocutare.
- Nu atingeți ștecherul cu mâinile ude.
- Nu utilizați aparatul dacă acesta are ștecărul sau cablul de alimentare deteriorat.
- Dacă una din părțile carcasei aparatului se rupe sau este deteriorată, deconectați imediat aparatul de la rețea, pentru a preveni posibilitatea unui șoc electric.
- Nu utilizați aparatul dacă a căzut, dacă există semne vizibile de defecțiune sau dacă prezintă scurgeri.
- Evitați orice contact cu lichidul care prezintă risc de scurgere din baterie. În cazul contactului cu ochii, spălați cu apă din abundență și solicitați asistență medicală. Lichidul scurs din baterie poate cauza iritații sau arsuri.
- Aparatul trebuie utilizat numai cu suportul furnizat.
- Nu utilizați și nici nu depozitați aparatul în exterior.

## UTILIZARE ȘI ÎNGRIJIRE:

- Desfășurați complet cablul de alimentare al aparatului înainte de fiecare utilizare.
- Nu utilizați aparatul dacă accesoriile sau consumabilele atașate sunt defecte. Înlocuiți-le imediat.
- Nu utilizați aparatul dacă întreprătorul pornit/oprit nu funcționează.
- Scoateți bateriile din aparat, dacă nu îl veți utiliza pentru o perioadă mai lungă de timp.
- Nu utilizați dispozitivul în timpul dușului.
- Deconectați încărcătorul bateriei de la rețea atunci când nu se utilizează și înainte de efectuarea oricărei sarcini de curățare.
- Depozitați acest aparat într-un loc care să nu fie la îndemâna copiilor și/sau a persoanelor cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, ori care nu au experiență sau cunoștințele necesare.
- Păstrați aparatul într-un loc uscat, lipsit de praf și care nu se află în lumina directă a soarelui.
- Utilizați aparatul, accesoriile și instrumentele sale conform acestor instrucțiuni, ținând cont de condițiile de funcționare și de sarcina pe care o îndepliniți. Utilizarea aparatului în alt scop decât cel pentru care a fost prevăzut,

poate rezulta într-o situație periculoasă.

- Nu deschideți bateria/bateriile, indiferent de circumstanțe.
- Nu lăsați niciodată aparatul pe o suprafață în timp ce funcționează.
- Nu utilizați aparatul în preajma animalelor.
- Reîncărcați bateria/bateriile numai cu încărcătorul furnizat de către producător. Un încărcător adecvat unui tip de baterie poate provoca explozii sau pericol de incendiu atunci când este utilizat cu altă baterie.
- Utilizați aparatul numai cu bateria/bateriile pentru care a fost proiectat. Utilizarea altei/altor baterii poate cauza o explozie sau pericol de incendiu.

## SERVICE:

- Orice utilizare necorespunzătoare sau nerespectare a instrucțiunilor determină garanția și responsabilitățile producătorului să devină nule și neavenite.

## DESCRIERE

- A Cap de periuță de dinți
- B Inel colorat
- C Mâner
- D Buton mod pornire/oprire
- E Indicator mod
- F Indicator încărcare
- G Baza de încărcare
- H Cablu de alimentare

## ÎNCĂRCAREA BATERIEI







- **Atenție:** O baterie nouă nu este încărcată complet, de aceea trebuie pusă la încărcat înainte ca aparatul să fie utilizat pentru prima dată.
- Încărcați bateria la o temperatură atmosferică între 4 și 40 °C.
- Sunt necesare aproximativ 12 pentru o încărcare completă a bateriei, deși se recomandă ca prima încărcare a bateriei să aibă o durată de 24 de ore.
- Semnalul luminos albastru se va aprinde pentru a indica faptul că încărcătorul încarcă bateria.
- Atunci când bateria este încărcată, lumina se va stinge, deconectați încărcătorul de la rețeaua de alimentare.
- Dacă în timpul utilizării semnalul luminos clipește, bateria este descărcată și trebuie reîncărcată.
- Pentru o durată lungă de viață a bateriei, se recomandă încărcarea bateriei cel puțin o dată pe lună (la fiecare 90 de utilizări).

## INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

### ÎNAINTE DE UTILIZARE:

- Asigurați-vă că ați înlăturat toate ambalajele produsului.
- Înainte de a utiliza acest produs pentru prima dată, este important să încărcați bateriile complet (24 ore).

### UTILIZARE:

- Desfășurați complet cablul înainte de a-l introduce în priză.
- Prindeți aparatul de baza / conectorul acestuia, asigurându-vă că este montat corect pe poziție.
- Conectați aparatul la rețeaua de alimentare.
- Introduceți capul pe partea superioară a mânerului până se potrivește. Ar trebui să existe un mic spațiu gol între inelul colorat și mâner (Fig. 1).
- Umeziți perii și aplicați o cantitate mică de pastă de dinți.
- Așezați perii pe dinți cu o înclinare ușoară spre linia gingiilor (Fig. 2).
- Apăsăți butonul pornire/oprire pentru a porni periuța de dinți. Începe să funcționeze în modul .
- \* Modul  (curățare): Modul standard pentru o curățare dentară completă.
- \* Modul  (blând): Pentru o curățare delicată a dinților și a zonelor sensibile.
- \* Modul  (masaj): Curăță și stimulează delicat gingiile.
- Dacă doriți să selectați alt mod de utilizare, apăsați butonul de pornire/oprire până când ajungeți la modul dorit (modul , modul  și oprit).
- Dacă au trecut 4 secunde de la pornirea modului selectat și apă-

săm din nou butonul de pornire/oprire, dispozitivul se va opri.

- Aplicați o presiune ușoară și mișcați ușor capul periei peste dinți cu o mișcare redusă înainte și înapoi.
- Pentru a crește eficiența curățării, împărțiți-vă gura în 4 secțiuni. Începeți cu secțiunea 1 și periați fiecare secțiune timp de 30 de secunde. Acțiunea de periere se va opri pentru scurt timp între fiecare interval de 30 de secunde, indicând momentul în care se trece la următoarea secțiune. Periuța de dinți se va opri automat după 2 minute de utilizare. (Fig. 3).

### **FUNCȚIA STARE DE VEGHE (STAND-BY):**

- Pentru a economisi energie, aparatul intră în modul stare de veghe după 2 de minute dacă nu este folosit de utilizator.
- Pentru a reveni la funcționarea normală, apăsați butonul pornire/oprire.

### **DUPĂ CE AȚI TERMINAT DE FOLOSIT APARATULUI:**

- Opriți aparatul de la întrerupătorul pornit/oprit.
- Deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare.
- Curățați aparatul.

## **IDENTIFICAREA ȘI REMEDIEREA DEFECȚIUNILOR**

<b>Problemă</b>	<b>Cauze posibile</b>	<b>Soluția</b>
Periuța de dinți nu funcționează.	Tocmai ați achiziționat produsul sau nu a fost utilizat mai mult de 3 luni.	Încărcați unitatea principală timp de cel puțin 24 de ore.
Vibrații slabe sau diminuate.	Periuța de dinți este presată puternic pe dinți.	Așezați delicat capul periuței de dinți pe dinți.
Periuța de dinți funcționează numai pentru o perioadă scurtă de timp, chiar imediat după încărcare.	Bateria a ajuns la sfârșitul ciclului său de viață.	Contactați departamentul nostru de serviciu pentru clienți pentru asistență suplimentară.
	Timpul de încărcare a fost insuficient.	Încărcați unitatea principală timp de cel puțin 24 de ore.

## CURĂȚAREA

- Decuplați încărcătorul bateriei de la priză și lăsați-l să se răcească înaintea oricărei operații de curățare.
- Îndepărtați capul periutei de dinți
- Curățați aparatul cu o cârpă umedă și câteva picături de detergent lichid, apoi uscați-l.
- Nu utilizați solvenți sau produse cu pH acid sau bazic, precum înălbitori sau produse abrazive, pentru curățarea aparatului.
- Nu introduceți niciodată conectorul electric în apă sau orice alt lichid, nu amplasați aparatul sub robinet.
- Clătiți capul și perii periutei de dinți după fiecare utilizare..

## ANOMALII ȘI REPARAȚII

- Duceți aparatul la un service de asistență tehnică autorizat, dacă produsul este deteriorat sau apar alte probleme. Nu încercați să demontați sau să reparați singur aparatul, deoarece poate fi periculos.

## PENTRU VERSIUNILE UE ALE PRODUSULUI ȘI/ SAU ÎN CAZUL ÎN CARE ESTE OBLIGATORIU ÎN ȚARĂ DVS.:

### ECOLOGIA ȘI RECICLAREA PRODUSULUI

- Materialele din care este alcătuit ambalajul acestui produs sunt incluse într-un sistem de colectare, clasificare și reciclare. Dacă veți dori să le eliminați, utilizați pu-belele publice corespunzătoare fiecărui tip de material.
- Produsul nu conține substanțe în concentrații care ar putea fi considerate dăunătoare pentru mediu.



Acest simbol înseamnă că, în cazul în care doriți să eliminați produsul la încheierea duratei de funcționare a acestuia, trebuie să îl duceți la un centru autorizat de colectare a deșeurilor, în vederea colectării selective a deșeurilor de echipamente electrice și electronice (WEEE).



Acest simbol semnifică faptul că produsul poate conține una sau mai multe baterii; utilizatorul trebuie să le îndepărteze înainte de eliminarea produsului. Rețineți faptul că bateriile trebuie

eliminate în containere autorizate corespunzător. Nu le aruncați în foc.

## **CUM SĂ SCOATEȚI BATERIILE DIN INTERIORUL DISPOZITIVULUI:**

- **ATENȚIE:** Este important ca bateriile să fie complet descărcate înainte de a fi scoase din aparat.
- Pentru a scoate bateriile, odată ce durata de viață a aparatului s-a încheiat, procedați după cum urmează:
- Deschideți carcasa superioară a aparatului, îndepărtând în prealabil șuruburile de fixare cu ajutorul unei șurubelnițe. (Fig.4).
- Identificați firele bateriei și tăiați (roșu și negru). Pentru a evita riscurile unui scurtcircuit odată cu o posibilă sarcină reziduală a bateriei, tăiați mai întâi firul roșu și protejați-l cu bandă izolatoare, apoi tăiați firul negru în același mod. (Fig. 5).
- Scoateți cu atenție bateria din carcasa sa.
- Acest aparat respectă Directiva 2014/35/UE cu privire la echipamentele electrice destinate utilizării în cadrul unor anumite limite de tensiune, Directiva 2014/30/UE cu privire la compatibilitatea electromagnetică, Directiva 2011/65/UE privind restricțiile

de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice, precum și Directiva 2009/125/CE de instituire a unui cadru pentru stabilirea cerințelor în materie de proiectare ecologică aplicabile produselor cu impact energetic.

السلك الأسود و اشرع بنفس الطريقة.  
(Fig.5).

استخرج البطارية بأمان من مكان  
تنصيبها.

يستوفي هذا الجهاز توجيه

2014/35/UE للجهد المنخفض،

وتوجيه 2014/30/UE للتوافق

الكهرومغناطيسي وتوجيه

2011/65/UE حول قيود استخدام

مواد خطرة معينة في الأجهزة

الكهربائية والإلكترونية وتوجيه

2009/125/CE حول متطلبات

التصميم البيئي المطبق على

المنتجات ذات الصلة بالطاقة.

• يخلو هذا المنتج من تركيزات المواد

التي يمكن أن تعتبر ضارة بالبيئة.

• يعني هذا الرمز أنه إذا كنت ترغب

بالتخلص من المنتج، بعد انتهاء عمره،

فيجب إيداعه عن طريق الوسائل المناسبة

ببد وكيل نفايات معتمد للجمع الانتقائي

من نفايات الأجهزة الكهربائية

والإلكترونية (WEEE).

• يعني هذا الرمز أن المنتج

قد يحتوي على بطاريات

في داخله، ويجب إزالتها أولاً قبل

التخلص من المنتج. تذكر أن

البطاريات يجب أن تودع في

حاويات خاصة ومعتمدة. وأنه لا يجوز

أبدا رميها في النار.

• كيفية سحب البطاريات من داخل الجهاز:

تحذير: من المهم أن تكون البطاريات

فارغة من الشحن تماماً قبل الشروع

بإزالتها من الجهاز.

• لإزالة البطاريات، بمجرد انتهاء العمر

الاقتراضي للجهاز، باشر على النحو

التالي:

• افتح الغطاء العلوي للجهاز، وقم بإزالة

براغي التنبيت مسبقاً بمساعدة مفك.

(Fig.4).

• تعرف على البطارية واقطع أسلاكها

(الأحمر والأسود). من أجل تجنب خطر

التماس الكهربائي مع الشحن المتبقي

المحتمل من البطارية، اقطع أولاً السلك

الأحمر واحم جزءه الموصل بشرائط

عازل، بعد ذلك اشرع في قطع





## حل المشاكل بسبب سوء التشغيل

المشكلة	الأسباب	الحل
فرشاة الأسنان لا تعمل.	لقد قمت للتو بشراء المنتج أو لم يتم استخدامه لأكثر من ثلاثة أشهر.	اشحن الجهاز لمدة 24 ساعة على الأقل.
اهتزاز ضعيف أو منخفض.	يتم ضغط فرشاة الأسنان بقوة على الأسنان.	ضع الرأس بلطف على الأسنان
لا يعمل سوى بضع دقائق حتى بعد الشحن	لقد وصلت البطارية إلى نهاية عمرها الافتراضي.	اتصل بالخدمة التقنية
	وقت الشحن لم يكن كافياً	اشحن الجهاز لمدة 24 ساعة على الأقل.

## التنظيف

## أمور غير عادية والتصليح

- في حالة العطل احمل الجهاز إلى مركز خدمة صيانة فنية معتمدة. لا تحاول فكه أو إصلاحه لأنه قد يكون فيه خطر.

### لإصدارات الاتحاد الأوروبي من المنتج و/أو في حال يطبق في بلدك:

#### البيئة وإعادة تدوير المنتج

- يتم دمج المواد التي تشكل تعبئة هذا الجهاز في نظام جمع وفرز وإعادة تدوير لها. إذا كنت ترغب في التخلص منها، يمكنك استخدام الحاويات العامة المناسبة لكل نوع من أنواع المواد.

- افصل قابس الشاحن الكهربائي من التيار واتركه يبرد قبل البدء بأي عملية تنظيف.
- قم بإزالة رأس الفرشاة
- نظف الجهاز بقطعة قماش مبللة ومشرية بوضع قطرات من المنظف ومن ثم جففه.
- لا تستخدم مواد مذيبة ولا منتجات بعنصر رقم هيدروجيني حمضي أو أساسي مثل المبيضات ولا منتجات كاشطة لتنظيف الجهاز.
- لا تغطس الموصل في ماء أو سوائل أخرى، ولا حتى وضعه تحت الحنفية.
- اشطف رأس الفرشاة والشعيرات بعد كل استخدام.

في كل قسم لمدة 30 ثانية. سوف تتوقف حركة تفريش الأسنان لفترة وجيزة بين كل فاصل زمني مدته 30 ثانية، حيث يشير إلى وقت الانتقال إلى القسم التالي. سوف تتوقف فرشاة الأسنان تلقائياً بعد 2 دقيقتين من الاستخدام. (Fig. 3).

#### وظيفة الفصل التلقائي (STAND-BY):

- لغرض توفير الطاقة، يقوم الجهاز بالتبديل إلى حالة الفصل التلقائي (stand-by) بعد ٢ دقائق، إذا لم يتم استخدامه خلال هذه الفترة بأي حركة عليه.
- للعودة إلى التشغيل العادي ببساطة يجب أن تضغط على زر تشغيل/إيقاف.
- بعد الانتهاء من استعمال الجهاز:
- أوقف الجهاز، عن طريق تحريك زر تشغيل/إيقاف.
- افصل قابس الجهاز من مصدر التيار الكهربائي.
- نظف الجهاز.

- اضغط على زر التشغيل/الإيقاف لتشغيل الفرشاة. يبدأ التشغيل في الوضع ١.
- \* الوضع ٢ (Cleaning):  
الوضع القياسي لتنظيف الأسنان بالكامل.
- \* الوضع ٣ (Soft): لتنظيف لطيف للثة والمناطق الحساسة.
- \* الوضع ٤ (Massage):  
ينظف وينشط بلطف اللثة.
- إذا كنت ترغب في اختيار طريقة استخدام أخرى، فاضغط بالتتابع على زر التشغيل/الإيقاف حتى تصل إلى الوضع المطلوب (الوضع ١ والوضع ٢ ومطفاً).
- إذا انقضت أربع ثوانٍ منذ تشغيل الوضع المحدد ونضغط على زر التشغيل/الإيقاف مرة أخرى، فإن الجهاز سينطفئ.
- مارس ضغطاً خفيفاً وحرك رأس الفرشاة بلطف فوق الأسنان مع حركة صغيرة إلى الأمام والخلف.
- لزيادة فعالية التنظيف، قسّم فمك إلى ٤ أقسام. يبدأ بالقسم 1 واستخدم الفرشاة

- أثناء شحن البطارية، سيضيء المؤشر باللون الأزرق وهذا يعني أن الشاحن يقوم بشحن البطارية.
- بعد انتهاء الشحن، سينطفئ المؤشر، افصل الشاحن من التيار الكهربائي.
- إذا أثناء الاستخدام، يومض المؤشر فهذا يعني أن البطارية منخفضة ويجب إعادة شحنها.
- للحصول على عمر طويل للبطارية، يوصى بشحن البطارية مرة واحدة على الأقل شهرياً (كل 90 استخداماً).

### طريقة الاستخدام

#### ملاحظات أولية للاستعمال:

- تأكد من إزالة جميع مواد التعبئة والتغليف من المنتج.
- قبل استخدام المنتج لأول مرة، من المهم شحن البطاريات بالكامل (24 ساعة).

#### الاستعمال:

- انشر السلك بالكامل قبل توصيل القابس.
- ضع الجهاز موصولاً بالشكل الصحيح في قاعدته / موصله.
- قم بتوصيل قابس الجهاز بالتيار الكهربائي.
- أدخل الرأس في الجزء العلوي من المقبض يثبت في مكانه. يجب أن تكون هناك فجوة صغيرة بين الحلقة الملونة والمقبض (Fig. 1).
- بلل الشعيرات ثم ضع كمية صغيرة من معجون الأسنان.
- ضع شعيرات الفرشاة على الأسنان مكوناً زاوية 45 درجة (Fig. 2).

نشوب حريق عند استعماله مع بطارية/ ات أخرى.

- استعمل الجهاز فقط مع البطارية/ البطاريات التي تم تصميمها خصيصاً له. إن استعمال بطارية/بطاريات أخرى قد يسبب خطر الانفجار أو الحريق.

### الخدمة:

- إن كل استخدام غير مناسب، أو مخالفة إرشادات الاستعمال، قد يترتب عليه مخاطر، وهذا يلغي الضمان ومسؤولية الشركة المصنعة.

### الوصف

- A رأس الفرشاة
- B حلقة ملونة
- C مقبض
- D زر التشغيل/الإيقاف والوضع
- E مؤشر الوضع
- F مؤشر الشحن
- G قاعدة الشحن
- H سلك توصيل

### شحن البطارية

- تحذير: إن البطارية الجديدة لا تأتي مشحونة تماماً ويجب أن تكون مشحونة بالكامل قبل استخدام الجهاز لأول مرة.
- اشحن البطارية عند درجة حرارة الغرفة ما بين 4 و 40 درجة مئوية.
- إن الوقت اللازم لشحن كامل هو ما يقرب من 12 ساعة، على الرغم من أنه من المستحسن أن يتم الشحن الأول لمدة 24 ساعة.

- لا تستخدم الجهاز إذا كانت الأدوات الملحقة أو القابله للاستهلاك معيوبة.
- مباشر باستبدالها على الفور.
- لا تستعمل الجهاز إذا كانت أداة التشغيل/الإيقاف لا تعمل.
- لا تستخدم الجهاز أثناء الاستحمام بالدوش.
- افضل قابس شاحن البطاريات من التيار عند عدم الاستعمال وقبل القيام بأي عملية تنظيف.
- احفظ هذا الجهاز بعيداً عن متناول الأطفال و/أو الأشخاص الذين يعانون من انخفاض قدراتهم الجسدية والحسية أو العقلية أو نقص الخبرة والمعرفة.
- احفظ واخزن الجهاز في مكان جاف، خالي من الغبار وبعيداً عن أشعة الشمس.
- استعمل هذا الجهاز وملحقاته وأدواته وفقاً لهذه الإرشادات، مع مراعاة ظروف العمل والعمل الذي يتعين القيام به. إن استعمال الجهاز لعمليات غير تلك المنصوص عليها قد يسبب ضعفاً خطيراً.
- لا تفتح البطارية/ات تحت أي ظرف من الظروف.
- لا تترك الجهاز يشتغل موضوعاً على سطح ما.
- لا تستعمل الجهاز على الحيوانات الأليفة أو الحيوانات.
- أعد شحن البطارية/ات فقط مع الشاحن المزود من قبل الشركة المصنعة. إذ أن الشاحن المناسب لنوع معين من البطاريات قد يتسبب بخطر الانفجار أو

- يجب أن يتطابق قابس شاحن البطاريات مع القاعدة الكهربائية لمأخذ التيار. لا تقم أبداً بتعديل القابس. لا تستخدم محولات للقابس.
- لا تستعمل القوة مع سلك التوصيل الكهربائي. لا تستعمل أبداً السلك الكهربائي لرفع أو حمل أو فصل قابس الجهاز.
- تحقق من حالة سلك التوصيل الكهربائي. تزيد الأسلاك التالفة أو المتشابكة من خطر حدوث صدمة كهربائية.
- لا تلمس قابس التوصيل ويديك مبلتين.
- لا تستخدم الجهاز والسلك الكهربائي أو القابس تالفين.
- إذا انكسر أي من أغلفة الجهاز، فافصل الجهاز على الفور من مصدر التيار لتجنب احتمال حدوث صدمة كهربائية.
- لا تستخدم الجهاز إذا سقط أو إذا كان هناك علامات واضحة من التلف أو إذا كان هناك تسرب.
- تجنب أي اتصال مع السائل الذي قد يتحرر من البطارية. في حال الملامسة العرضية مع العينين، اغسلهما وراجع الطبيب. قد يسبب السائل المنسكب من البطارية تهيجاً أو حرقاً.
- لا يجب استخدام الجهاز إلا مع الدعامة المرفقة.
- لا تستخدم ولا تحفظ الجهاز في الهواء الطلق.

### الاستخدام والعناية:

- قبل كل استعمال، انشر بالكامل سلك التيار الكهربائي للجهاز.

- أن يقوم بها المستخدم ومن دون إشراف.
- لا تستعمل الجهاز إلا مع القاعدة/الموصل الكهربائي الخاص، المرفق مع الجهاز.
- يجب إزالة البطارية من الجهاز قبل التخلص منه.
- يجب فصل الجهاز عن التيار الكهربائي عند إزالة البطارية.
- يتم التخلص من البطارية بشكل آمن.
- في حال تلف توصيل التيار الكهربائي، فإنه يجب استبداله وحمل الجهاز إلى مركز خدمة صيانة تقنية معتمد. لتجنب المخاطر، لا تحاول فكه أو إصلاحه بنفسك.
- تم إعداد هذا الجهاز للاستعمال المنزلي فقط، وليس للاستعمال المهني أو الصناعي.
- قبل توصيل شاحن البطاريات إلى التيار، تأكد من أن الجهد المبين على لوحة الخصائص يطابق جهد التيار الكهربائي.
- أوصل الجهاز إلى قاعدة مأخذ تيار مزود كحد أدنى 10 أمبير.

- نشكر قرارك شراء منتج من منتجات العلامة التجارية SOLAC وسوف تجلب لك التكنولوجيا والتصميم والأداء إلى جانب واقع تجاوز أعلى معايير الجودة الرضا التام لفترة طويلة من الزمن.
- اقرأ بعناية كراس الإرشادات هذا قبل بدء تشغيل الجهاز واحتفظ به للرجوع إليه في المستقبل. إن عدم التقيد والامتثال لهذه الإرشادات قد يترتب عليه كنتيجة لذلك وقوع حادث.

### نصائح وتحذيرات السلامة

- يمكن أن يستخدم هذا الجهاز الأشخاص من ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المنخفضة أو انعدام الخبرة والمعرفة، إذا ما قدم لهم الإشراف أو التدريب المناسبين فيما يتعلق باستعمال الجهاز بطريقة آمنة ويستوعبوا المخاطر المترتبة عليه.
- إن هذا الجهاز ليس لعبة. يجب أن يكون الأطفال تحت المراقبة للتأكد بأنهم لا يلعبون بالجهاز.
- لا يجب على الأطفال القيام بالتنظيف والصيانة التي يجب

## **ES) GARANTÍA Y ASISTENCIA TÉCNICA**

Este producto goza del reconocimiento y protección de la garantía legal de conformidad con la legislación vigente. Para hacer valer sus derechos o intereses debe acudir a cualquiera de nuestros servicios de asistencia técnica oficiales.

Podrá encontrar el más cercano accediendo al siguiente enlace web: <http://solac.com>

También puede solicitar información relacionada poniéndose en contacto con nosotros por el teléfono que aparece al final de este manual. Puede descargar este manual de instrucciones y sus actualizaciones en <http://solac.com>

## **EN) WARRANTY AND TECHNICAL ASSISTANCE**

This product enjoys the recognition and protection of the legal guarantee in accordance with current legislation. To enforce your rights or interests you must go to any of our official technical assistance services.

You can find the closest one by accessing the following web link: <http://solac.com>

You can also request related information by contacting us by phone.

You can download this instruction manual and its updates at <http://solac.com>

## **DE) GARANTIE UND TECHNISCHER SERVICE**

Dieses Produkt ist von der gesetzlichen Garantie gemäss der geltenden Gesetzgebung geschützt. Um Ihre Rechte und Interessen geltend zu machen, müssen Sie eines unserer offiziellen Servicezentren aufsuchen.

Über folgenden Link finden Sie ein Servicezentrum in Ihrer Nähe: <http://solac.com>

Sie können auch Informationen anfordern, indem Sie sich mit uns in Verbindung setzen.

Sie können dieses Benutzerhandbuch und seine Aktualisierungen unter <http://solac.com>

## **FR) GARANTIE ET ASSISTANCE TECHNIQUE**

Ce produit est reconnu et protégé par la garantie établie conformément à la législation en vigueur. Pour faire valoir vos droits ou intérêts, vous devrez vous adresser à l'un de nos services d'assistance technique agréés.

Pour savoir lequel est le plus proche, vous pouvez accéder au lien suivant : <http://solac.com>

Vous pouvez aussi nous contacter pour toute information.

Vous pouvez télécharger ce manuel d'instructions et ses mises à jour sur <http://solac.com>

## **PT) GARANTIA E ASSISTÊNCIA TÉCNICA**

Este produto goza do reconhecimento e proteção da garantia legal em conformidade com a legislação em vigor. Para fazer valer os seus direitos ou interesses, deve recorrer sempre aos nossos serviços oficiais de assistência técnica.

Poderá encontrar o mais próximo de si através do seguinte website:  
<http://solac.com>

Também pode solicitar informações relacionadas, pondo-se em contacto connosco.

Pode fazer o download deste manual de instruções e suas atualizações em <http://solac.com>

## **IT) GARAZIA E ASSISTENZA TECNICA**

Questo prodotto possiede il riconoscimento e la protezione della garanzia legale di conformità con la legislazione vigente. Per far valere i suoi diritti o interessi, dovrà rivolgersi a uno qualsiasi dei nostri servizi ufficiali di assistenza tecnica.

Può trovare il più vicino cliccando sul seguente link: <http://solac.com>

Inoltre, può richiedere informazioni mettendosi in contatto con noi.

Può scaricare questo manuale di istruzioni e i suoi aggiornamenti da <http://solac.com>

## **NL) GARANTIE EN TECHNISCHE ONDERSTEUNING**

Dit product valt onder de legale garantievoorwaarden zoals bepaald in de actuele wetgeving. Om een beroep te doen op uw rechten of aanspraken kunt u contact opnemen met onze officiële technische service. U kunt de dichtstbijzijnde technische service vinden op de website:

<http://solac.com>

Voor verdere informatie kunt u ook contact met ons opnemen.

U kunt deze gebruiksaanwijzing en eventuele actualiseringen ervan downloaden via <http://solac.com>

## **PL) GWARANCJA I SERWIS TECHNICZNY**

Ten produkt jest uznawany i chroniony prawną gwarancją zgodnie z obowiązującymi przepisami. W celu wyegzekwowania swoich praw lub interesów, należy udać się do dowolnego z naszych oficjalnych usług pomocy technicznej.

Najbliższy punkt można znaleźć, korzystając z poniższego linku:  
<http://solac.com>

Można również poprosić o informacje, kontaktując się z nami.

Można też pobrać niniejszą instrukcję obsługi i jej aktualizację <http://solac.com>

## **BG) ГАРАНЦИЯ И ТЕХНИЧЕСКА ПОМОЩ**

Настоящият продукт има законна гаранция, в съответствие с действащото законодателство.

За да упражните правата си на потребител следва да се насочите към някой от нашите оторизирани сервиси.

Най-близкия до Вас сервиз можете да откриете на следния линк:  
<http://solac.com>

Също така, можете да потърсите информация, свързвайки се с нас (вижте на последната страница на наръчника).

Наръчника с указания и неговите осъвременявания можете да свалите на следния <http://solac.com>

## **CZ) ZÁRUKA A TECHNICKÁ PODPORA**

Tento produkt má uznání a ochranu právní záruky v souladu s platnými právními předpisy. Chcete-li uplatnit vaše práva nebo zájmy, musíte navštívit některý z našich oficiálních servisů technické podpory.

Nejbližší můžete najít na následujícím odkazu: <http://solac.com>

Můžete si také vyžádat související informace, a to tak, že nás kontaktujete.

Tento návod k obsluze a jeho aktualizace si můžete stáhnout na adrese <http://solac.com>

## **SK) ZÁRUKA A TECHNICKÁ POMOC**

Tento výrobok má uznanie a ochranu právnej záruky v súlade s aktuálnou legislatívou. Ak si chcete presadiť svoje práva, musíte prejsť do našich oficiálnych služieb technickej pomoci.

Najbližšie služby nájdete na nasledujúcom webovom odkaze:  
<http://solac.com>

Ak požadujete aj súvisiace informácie, môžete sa obrátiť na nás. Tento návod na obsluhu a jeho aktualizácie si môžete prevziať z lokality <http://solac.com>

## **HU) GARANCIA ÉS TECHNIKAI SEGÍTSÉGNYÚJTÁS**

Ez a termék a hatályos jogszabályokkal összhangban a jogi garancia elismerését és védelmét élvezi. Jogainak vagy érdekeinek érvényesítése érdekében igénybe kell vennie hivatalos technikai segítségnyújtási szolgáltatásainkat. A legközelebbi irodánkat a következő internetes linken keresztül találhatja meg: <http://solac.com>

Amennyiben további kapcsolódó információkat szeretne kapni, lépjen velünk kapcsolatba.

A jelen használati útmutatót és annak frissítéseit a <http://solac.com> címen töltheti le.



## RO) GARANȚIE ȘI ASISTENȚĂ TEHNICĂ

Acest produs beneficiază de recunoașterea și protecția garanției legale în conformitate cu legislația în vigoare. Pentru a vă exercita drepturile sau interesele, trebuie să vă adresați unuia dintre serviciile noastre oficiale de asistență tehnică. Puteți găsi cel mai apropiat serviciu de asistență tehnică accesând următorul link web: <http://solac.com>  
De asemenea, puteți solicita informații conexe, contactând-ne (consultați ultima pagină a manualului). Puteți descărca acest manual de instrucțiuni și actualizările sale <http://solac.com>.

**(AR) الضمان والمساعدة التقنية**  
يحظى هذا المنتج بالاعتراف والحماية من الضمان القانوني وفقاً للتشريعات النافذة. لطلب حقوقك أو مصالحك يجب عليك مراجعة أي مركز من مراكزنا لخدمات المساعدة التقنية الرسمية. يمكنك العثور على الأقرب عن طريق الدخول إلى رابط الموقع التالي:  
(ح سب العلامة التجارية) <http://>

[solac.com](http://solac.com)  
كما يمكنك طلب المعلومات ذات الصلة عن طريق الاتصال بنا عبر الهاتف. ويمكنك تحميل دليل التعليمات هذا وتحديثاته على الموقع <http://solac.com>

## **AR) ARGENTINA SOUTH AMERICA**

Av. del Libertador 12  
98,(B1638BEY)  
Vicente López  
(Pcia.Buenos Aires)  
541153685223

## **BG) BULGARIA EUROPE**

265,Okolovrasten Pat, Mladost 4 1766  
SOFIA  
35929211120

## **DZ) ARGELIA AFRICA**

46, Ave MAX MARCHAND  
Oran  
213041532020

## **ES) ESPAÑA EUROPE**

Avda. Los Huetos, 79-81  
1010 Vitoria  
902012539  
atencioncliente@solac.com

## **FR) FRANCIA EUROPE**

ZA Les Bas Musats, 18  
Les Bas Musats 89100  
Malay-le-Grand  
03 86 83 90 90

## **HU) HUNGRÍA EUROPE**

Késmárk utca 11-13 1158  
BUDAPEST  
+36 1 370 4519

## **IND) INDIA ASIA**

C-175, Sector-63, Noida,  
Gautam Budh Nagar 201301  
Delhi  
(+91) 120 4016200

## **LB) LÍBANO MIDDLE EAST**

Imasdounian Building 701064 Zalka,  
Beirut  
961 1 887 501

## **LT) LITUANIA EUROPE**

Strazdo g. 70A LT-48460  
Kaunas  
8-37 759025

## **MAR) MARRUECOS AFRICA**

4 Rue Lot Smara  
Oufa  
Casablanca  
(+212) 522 89 40 21

**ME) MONTENEGRO  
EUROPE**

Rastovac bb, 81400  
Niksic  
+382 40 217 055

**SA) SOUTHAFRICA  
AFRICA**

Unit 25 & 26, San Croy Office Park,  
Die Agora Road, Croydon, Kempton  
Park, 1619  
Johannesburg  
(+27) 011 392 5652

**MXN) MEXICO AMERICA**

Rosas Moreno N° 4-203  
Colonia de San Rafael  
C.P. 06470  
Delegación Cuauhtémoc  
Ciudad de México  
(+52) 55 55468162

**NL) HOLANDA EUROPE**

Wartelstraat 2, 8223 EH  
Lelystad  
0320-237930

**PER) PERU AMERICA**

Calle los Negocios 428, Surquillo  
Lima  
(511) 421 6047

**PT) PORTUGAL EUROPE**

Avenida Rainha D. Amélia, nº12-B  
1600-677 Lisboa  
+351 210966324

# **solac**

lo que hacemos, lo hacemos bien  
what we do, we do well

Español / **ES**

English / **EN**

Français / **FR**

Deutsch / **DE**

Português / **PT**

Italiano / **IT**

Nederlands / **NL**

Česky / **CS**

Polski / **PL**

Slovenský / **SK**

Magyar / **HU**

българск / **BG**

Română / **RO**

العربية / **AR**

[www.solac.com](http://www.solac.com)